

味煌

D & Y TASTY HOUSE 廚藝食宴

營業時間

星期日-星期四 : 10am-2am
星期五 星期六 : 10am-3am

地址 : unit 14 5010 4st NE, Calgary, AB, T2K 5X8
電話 : (403) 275-8181

早茶午市

點心、粉麵飯

歡迎預訂酒席



GRAND OPENING 新張開業活動:

- 1、凡滿消費 \$100 以上，可獲抽獎一次，最高可獲\$100 現金禮券。
- 2、集印花換點心活動，每消費\$10可獲印花一個，集滿5個可兌換免費點心一份。
- 3、晚飯凡6:00pm前結賬享受9折優惠。

晚市 : 廚師推介，精選小菜



餐房寬做舒適



地址

3, 5720 SILVER SPRINGS BLVD NW,
CALGARY, AB T3B 4N7

2月1日開始改營業時間

10:00 AM - 7:00 PM

電話

403-243-0900

百樂超市

特價由2月7日至2月13日

FEB 7 - 13

WEEKLY DEALS!

熟食已开 HOT KITCHEN

熟食時間

12:00 PM - 5:00 PM

now available

數量有限
售完即止



銀龍酒家

Silver Dragon Restaurant



106-3 Avenue S.E. Calgary, Alberta Tel: 403.264.5326



十位 \$595

- 新春四寶拼
(四寶大拼盤)
- 江南百花開
(瑤柱百花甫)
- 如意包生財
(魚子海皇生菜包)
- 發財喜更新
(髮菜竹笙魚肚羹)
- 祥龍任縱橫
(薑蔥龍蝦蟹)
- 金鳳報春曉
(貴妃走地雞)
- 千層疊金錢
(千層花菇扒菜膽)
- 年年慶有餘
(清蒸海上鮮)
- 幸福樂年年
(福建炒飯)
- 錦繡程萬里
(肉絲乾燒伊麵)
- 鴻運旺年年
(紅豆沙)
- 美果開滿盤
(合時鮮果)

十位 \$688

- 錦繡大紅袍
(京式片皮鴨)
- 發財添好市
(金蒜髮菜蠔豉)
- 美果賜龍皇
(蜜果龍鳳球)
- 加官兼晉爵
(蟹肉魚肚羹)
- 銀龍賀新春
(奶油雙龍蝦)
- 金鳳報春曉
(貴妃走地雞)
- 金錢常滿掌
(花菇鵝掌扒苗皇)
- 年年慶有餘
(清蒸海上鮮)
- 玉帶配銀苗
(薑茸帶子炒飯)
- 錦繡程萬里
(肉絲乾燒伊麵)
- 鴻運旺年年
(紅豆沙)
- 美果開滿盤
(合時鮮果)

十位 \$898

- (一天預訂)
- 熬上鑲明珠
(百花釀蟹掛)
- 發財聚寶盤
(髮菜蠔豉瑤柱甫)
- 百花齊開放
(桂花蚌帶子)
- 銀湖大展翅
(紅燒蟹肉大生翅)
- 彩鳳喜迎春
(脆蒜走地雞)
- 福祿包滿掌
(鮑魚鵝掌一品窩)
- 群龍賀新歲
(金蒜荷香蒸雙龍蝦)
- 年年慶有餘
(清蒸海上鮮)
- 如旨兆豐登
(魚子海鮮炒飯)
- 歲歲壽延綿
(金菇乾燒伊麵)
- 鴻運賀團圓
(紅蓮桂圓湯丸)
- 七彩美果盤
(鮮果拼盤)

四和菜

\$188

- 好事喜年年
(蟹肉魚肚羹)
- 金鳳報春曉
(貴妃走地雞)
- 鴻運喜當頭
(紅燒獅子頭)
- 紅袍襯龍皇
(燒汁珍寶大蝦)
- 年年慶有餘
(清蒸海上鮮)
- 顆顆美銀苗
(絲苗白飯)
- 鴻運旺年年
(紅豆沙)
- 美果開滿盤
(合時鮮果)

六和菜

\$238

- 好事喜年年
(蟹肉魚肚羹)
- 好市包生財
(臘味蠔豉生菜包)
- 金鳳報春曉
(貴妃走地雞)
- 鴻運喜當頭
(紅燒獅子頭)
- 龍皇來朝賀
(牛油芝士龍蝦伊麵)
- 年年慶有餘
(清蒸海上鮮)
- 顆顆美銀苗
(絲苗白飯)
- 鴻運旺年年
(紅豆沙)
- 美果開滿盤
(合時鮮果)



賀歲小菜



- 發財添好市...\$35.95
(金蒜髮菜蠔豉)
- 好市包生財...\$30.95
(臘味蠔豉生菜包)
- 發財聚寶盤...\$45.95
(髮菜蠔豉瑤柱甫)
- 如意包生財...\$32.95
(魚子海皇生菜包)
- 花開襯月圓...\$36.95
(蒜茸牛油帶子皇)

- 龍鳳賀新歲...\$27.95
(XO醬雞, 蝦球)
- 金錢常滿掌...\$32.95
(花菇鵝掌煲)
- 千層翠綠苗...\$29.95
(杞子千層浸苗皇)
- 金磚聚寶盤...\$23.95
(瑤柱玉子豆腐)
- 年年慶有餘...\$25.95
(清蒸/煎封亞洲鱸魚)
- 龍皇來朝賀 Current Price
(牛油芝士龍蝦)

- 好事喜年年...\$22.95
(蟹肉魚肚羹)
- 江南百花開...\$38.95
(瑤柱百花甫)
- 金鳳報春曉...\$26.95
(貴妃走地雞)
- 鴻運滾滾來...\$25.50
(金絲炸蝦丸8件)
- 紅袍襯龍皇...\$36.95
(燒汁珍寶大蝦6件)

- 鴻運喜當頭...\$26.95
(紅燒獅子頭)
- 歡樂滿華堂...\$20.95
(生炒糯米飯)
- 玉帶配銀苗...\$22.95
(薑茸帶子炒飯)
- 錦繡程萬里...\$23.95
(肉絲乾燒伊麵)
- 幸福慶團圓...\$18.95
(酒釀丸子)

豐澤園

SNOW PALACE RESTAURANT

Crowchild Square(#1B) 5403 Crowchild Trail NW

403-208-3533

午市(星期五、六、日) 11am~2pm 晚市(七天) 4pm~9pm



招牌
燒鵝(一隻) **\$128**
(一日前預定)



至尊鮑魚盆菜

六人 **\$258** 十人 **\$368**

食材包括：自發乾鮑魚、日本瑤柱、酥炸生蠔、鮑汁花膠、貴妃雞、老虎蝦、燒肉、醬燒鴨、豬手、髮菜、冬菇、魚蛋、蘿蔔、紹菜、芋頭、腐竹



風生水起 **\$38**



發財好市
(髮菜尖腩蠔豉) **\$38**



家肥屋潤
(紅燒元蹄) **\$28**

龍鳳配

薑蔥龍蝦脆麵

配

風沙脆皮雞(半隻)

\$68⁹⁵

新春四和菜

- 風生水起撈
- 花膠瑤柱羹
- XO醬帶子炒蝦球
- 上湯龍蝦(脆麵底)
- 當紅炸子雞(半隻)
- 花菇鮑魚扒豆苗
- 絲苗白飯
- 精美甜品

\$168

新春六和菜

- 風生水起撈
- 花膠瑤柱羹
- XO醬帶子炒蝦球
- 上湯龍蝦(脆麵底)
- 龍崗貴妃雞(半隻)
- 花菇鮑魚扒豆苗
- 瑤柱蛋白炒飯
- 精美甜品

\$248

節日十人套餐

- 一品大拼盤
- 百花釀蟹鉗
- 瑤柱花膠海皇羹(大)
- 琥珀蝦球炒帶子
- 奶油霜龍蝦脆麵
- 貴妃龍崗雞
- 沙拉豬扒拼脆奶
- 鮑魚花菇扒豆苗
- 清蒸鱸魚
- 魚子海皇炒飯
- 精美糖水

\$468

蛇年吉祥宴

- 一品大拼盤
- 酥炸蝦丸
- 翡翠蝦球炒帶子
- 瑤柱花膠海皇羹
- 奶油雙龍蝦
- 貴妃龍崗雞
- 花菇扒豆苗
- 薑蔥大龍利
- 富貴魚子炒飯
- 鮮菌炆伊面
- 精美甜品

\$398

豐澤迎新春

- 風生水起撈
- (北極貝,海蜇,雞絲)
- 招牌燒鵝(一隻)
- XO醬蝦球炒帶子
- 花膠瑤柱羹
- 花菇鮑魚扒豆苗
- 上湯雙龍蝦
- 貴妃龍崗雞
- 清蒸游水魚
- 富貴魚子炒飯
- 鮮菌炆伊面
- 精美甜品

\$598
(一日前預定)





Jessica Chan

房地產及物業管理公司

卡城地產局(MLS)銷售團隊(2024)第三名

www.JCRE.ca | 403.241.9800



JessicaChanHomeSellingTeam



Jessicachanteammyc



Jessica Chan Home Selling Team

開放日

2月9日 (星期日)
2 - 4 pm

1 151 Sage Meadows View NW

2 252 Nolanhurst Crescent NW



西北 Varsity 全新裝修

超過 \$20萬豪華裝修! 包括全新廚房及浴廁。Bi-Level 獨立屋, 佔地超過 7,000 呎, 土庫完成, 3 睡房, 1 書房, 2.5 浴廁, 前進式雙車庫。近大學, 購物中心, 兒童醫院等。

\$999,000



1 Open House

Sage Hill 全新 Duplex Villa

背靠廣闊大草原, W/O 平房, 總居住面積逾2千呎, 3睡房, 2.5浴廁, 超大設計廚房, 附前進式雙車房, 土庫已完成裝修!

\$985,000



西北 Hamptons 獨立兩層屋

超過3300呎, 3+1睡房, 3.5浴廁, 1書房, W/O土庫完成。配耐用瓷磚屋頂, 及特大後園。

\$929,900



2 Open House

西北 Nolan Hill 合法出租

2000呎, 3+2 睡房, 3.5浴廁, 附兩房合法出租套房。位置優越, 鄰近商場, 所有家具全配。

\$825,000



新上市

Harvest Hills 獨立兩層屋

位於寧靜街道, 背靠步行徑, W/O土庫已完成裝修。總居住面積逾1900呎, 3+1睡房, 3.5浴廁。近公園、學校及購物中心, 生活便利!

\$649,900



新上市

西北 University District 柏文公寓

2024年新建, 2睡房1浴廁, 開放式概念公寓, 包2個地下車位。健身房、派對室等豪華設施應有盡有。樓下即有超市、商店及巴士站, 生活便利無比。

\$569,900



新上市

Harvest Hills Walkout 排屋

擁有11'8"拱形天花板, W/O土庫已完成裝修, 2+1睡房, 2.5浴廁。近公園、學校及購物中心, 生活便利!

\$449,900



West Springs 複式柏文公寓

熱門社區 2 睡房, 2.5 浴廁。近超市、餐廳、名校, 5分鐘到地鐵, 15分鐘達市中心, 自住或出租皆宜!

\$429,000



Rocky Ridge 柏文公寓

位於3樓, 2房2浴, 步行可達LRT、購物及設施! 設主人房套房、大衣櫃、私家陽台。附地下停車位及享用專屬會所, 娛樂設施齊全!

\$345,000



西北 Panorama Hills 柏文公寓

位於1樓, 840呎, 2睡房, 1書房, 2浴廁。包一個地下停車位。開放式設計, 後院向西, 採光度高。靠近超市、T&T, 社區中心, 巴士站、學校等。

\$325,000



西北 sage hill

761 呎頂層單位, 2 房 2 浴, 東南向, 設有地暖及地下停車位, 鄰近商場及Beddington Trail, 生活便利!

309,900



西北 Kincora 柏文公寓

位於1樓, 2睡房, 1書房, 2浴廁。包一個停車位。開放式概念, 單元均鋪有全新地板。廚房配有新的電爐和花崗岩檯面。公寓有大量訪客停車位、健身中心及各種餐飲場所。

\$299,900



新上市

Airdrie Kings Heights 柏文公寓

1 睡房 1 浴廁, 開放式概念公寓, 面向內院, 擁有帶燃氣接駁的露台, 包1個停車位。步行至商業設施, 交通便利, 理想居所。

\$239,000



SOLD
100%
2天售出

西北 Panorama Hills 獨立平房

W/O土庫完成。共有3睡房, 2書房, 2.5浴廁, 前進式雙車庫。客廳有拱形天花及大窗戶, 無鄰居阻擋, 可欣賞壯麗的景色。近學校和商場。

\$988,800



SOLD
96%
3天售出

Waterfront 柏文公寓

逾千呎的2房2浴靚宅, 可步行上班, 近河邊及善樂公園。9呎樓底、高級木地板, 設計精美, 更配備空調、陽台及地下停車位!

\$399,900

如有計劃今年買賣房屋, 請盡快與我們聯絡!

歡迎有幹勁、充滿熱誠的經紀加入我們的地產團隊! 有意者請聯絡 403-241-9800 或電郵至 jessica@jessicachan.ca

喜粵居酒家

China Palace Restaurant

營業時間

星期日至三：早上11時～晚上9時
(逢星期四休息)
星期五及六：早上11時～晚上10時

地址：#21, 6219 Centre St NW, Calgary 電話：403-275-2386 www.Chinapalacecalgary.com

新年歡樂十人餐

- 秘製醬燒鴨 (1隻)
- 黃金百花蟹鉗 (10隻)
- 翡翠螺片帶子
- 花膠海皇羹
- Xo豆仔年糕炒雙龍蝦
- 廣州太爺雞
或 喜粵清香雞
- 鮑魚冬菇扒苗皇
(10隻) (8頭鮑魚)
- 清蒸海上鮮
- 香芋臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水
(敬請一天前預訂)

特惠價：\$438

合家歡聚十人餐

- 喜粵大拼盤
或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
或 百花釀金錢 (10隻)
- Xo醬花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥蟹+脆面底
- 喜粵清香雞 (1隻)
或 當紅炸子雞 (1隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價：\$368

特惠超值六人餐

- 京式片鴨三食
(全鴨片皮、湯、鴨粒炒飯
或 椒鹽/避風塘鴨骨)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 美極焗中蝦
- 乳香脆花腩肉 或 咕嚕肉
- 豉汁 或 清蒸龍鱈魚
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

原價 \$168 現價 \$138



震撼價
一律
\$11.95/份

午市西餐焗點

天天有驚喜

每檯只限一份，不設外賣

- 星期一 港式焗豬扒飯
- 星期二 葡汁雞扒焗意粉
- 星期三 粟米斑塊焗飯
- 星期五 白汁雞絲火腿焗意粉
- 星期六 夏威夷雞扒焗飯
- 星期日 芝士肉醬焗意粉

2025

新口味
超特惠價格

特惠點心

天天特價

推廣期間
\$4.75 每款

- 豉汁鳳爪
- 街邊白板腸
- 黃金流沙包
- 上湯鮮竹卷
- 蟹籽燒賣
- 蒜香豉汁排骨
- 香茜牛肉球
- XO炒腸粉
- 三鮮素食包
- 家鄉鹹水角
- 潮州粉菓
- 香煎南瓜餅
- 雲南肉絲湯米線
- 百花讓茄子
- 咖哩蘿蔔魚蛋

(僅限午市堂食)

歡迎訂座
套餐堂食外賣歡迎



紅燒元蹄



冬菇鵝掌扒苗皇
(6隻)

親朋特惠十人餐

- 京式片鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞
或 當紅炸子雞
- 街邊薑蔥炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 豉汁 或 清蒸龍鱈魚
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 \$368 現價 \$288

萬利來

萬利來超市

A & P

Asian Supermarket

Tel: 403-228-2828

營業時間

10am - 6pm

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW

明爐燒鴨

新春優惠價

\$36 / 隻



註: 原價 \$46/隻

本週特價

Feb 7 - 11, 2025

所有優惠, 數量有限, 售完即止

蛇年大吉

賀年糖果



糖冬瓜條/糖椰絲/糖馬蹄/糖蓮藕/糖蓮子/糖柑桔

\$1.68/包 (買5包送一包)

賀年煎堆

\$3.39/包

皇族禮盒(福運綿綿/日式大福)

\$13.99/盒

優惠 1

(限於星期五、六、日、一)



蜜汁燒排骨

\$10/磅



油菜芯

\$1.89/磅



油菜苗

\$2.59/磅



大芥菜

\$1.89/磅



金針菇

\$1.39/包



上海白菜

\$1.69/磅

優惠 2

著數停不了



新鮮橙(藍鳥)

\$1.29/磅



金桔

\$3.49/磅



蘆柑

\$1.49/磅



沃柑

\$2.59/磅



大芋頭

\$2.19/磅



西生菜

\$1.99/個



游水鯽魚(黑)

\$6.95/磅



芥蘭頭

\$1.89/磅



紹菜

\$1.19/磅



羅馬蕃茄

\$1.19/磅



有衣蒜頭 1 kg

\$3.29/袋



冰糖甜柚

\$2.99/個



鴨梨

\$1.49/磅

和風麻薯紅豆味
/抹茶味/紫芋味

\$3.19/盒



流心卷鹹蛋黃味

\$2.69/盒



Aji 雪花酥

\$10.99/盒



澳榮杏仁餅

\$9.99/盒



Aji 燕麥餅

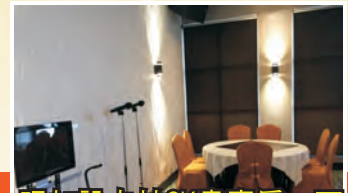
\$9.99/盒

店舖更多優惠, 歡迎入內選購

福臨門



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可
容納30人，詳情請來電查

Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

825-413-0913

七天營業

星期一至日 10am - 9pm

Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

403-265-1616

2025金蛇賀歲迎新春

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course
可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)



\$48.95

加鴨鬆生菜包

\$8.99

薄餅

銀芽鴨絲炒幼麵

海皇鴨絲羹

掛包

合家團年宴

- 北京片皮鴨
- 福臨門大拼盤
- 髮菜蠔豉瑤柱甫
- 蟹肉海皇魚肚羹
- 薑蔥雙龍蝦
- 宮廷貴妃雞
- 清蒸立魚
- 北菇扒豆苗
- 蛋白瑤柱海鮮炒飯
- 金菇乾燒伊麵
- 播沙湯丸

\$398

賀年特色菜

- 髮菜蠔豉瑤柱甫 \$43.95
- 紅燒元蹄 \$36.95
- 橫財就手 \$23.95
- 支竹羊腩煲 \$24.95



特價 \$7.95

灌湯小籠包(8粒)
每日下午三時後供應



\$16.95

秘製中式牛柳
選用亞伯達省A級牛柳

精美小菜

\$14.95 每款

- 乾煸四季豆
- 魚香茄子煲
- 蝦餅炒菜心
- 金沙青衣球
- 豉汁排骨炒四季豆
- 菠蘿咕嚕肉
- 蒜蓉牛肉芥蘭
- 金菇瑤柱玉子豆腐
- 椒鹽肉排
- 招牌白切走地雞
- 紅燒牛筋腩煲
- 咸魚雞粒豆腐煲
- 京都焗肉排
- 豉汁煎釀三寶
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 蒜香黃金雞
- 黑椒安格斯牛柳粒
- 椒鹽鮮魷
- 竹筴羅漢齋
- 味菜大腸
- 柚子薑蜜豬扒
- 馬拉盞炒鮮魷
- 上湯響鈴浸菠菜
- 牛鬆菠菜
- Xo醬碧綠蝦球
- 四川水煮魚 **勁辣**

二月份

精選特價點心

每日由上午十時至下午三時供應

\$4.95 每款

- 蟹子燒賣皇
- 蔥油餅
- 沙律明蝦角
- 黑椒牛仔骨
- 蒜香蒸排骨
- 百花釀玉子豆腐
- 馳名鮮蝦腸
- XO醬炒腸粉
- 皮蛋瘦肉粥
- 雜錦海鮮粥
- 香菇滑雞包
- 乾蒸牛肉燒賣



廚師
推介

反應熱烈
欲罷不能

高級食府，選料上乘，優質保證！



百好小廚

#104,108 - 3Ave SW Calgary
403-474-9000

LUCKY PLACE RESTAURANT

誠聘洗碗、雜工

營業時間

六天營業，周一休息

11am - 3pm 4:30pm - 11pm



盆菜

選用16種材料
\$38/位 (三位起)



超值皇帝蟹餐

會時

- 皇帝蟹四食
- 蒜蓉蒸
- 椒鹽
- 花雕蛋白蒸
- 焗飯
- 當紅炸子雞
- 蟹肉魚肚羹
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 乾燒伊麵、肉絲炒麵



\$350

特別推薦



明爐燒鵝

獨門秘方 × 巧手烹製

(一日預訂)

杏汁豬肺湯



蟹肉蛋白撻麵



濃香八寶鴨



極品佛跳牆



招牌蔥油淋雞

糯米/蝦膠釀雞



巧製原隻鮑魚



桂候牛雜煲



生滾腰潤粥



為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西
Lot #265 (124-3 Ave SW) 停車場

在結賬時，憑泊車場收條，可獲退回泊車費



REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email: reservation@regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒
(更改需額外收費)



全日外賣無任歡迎

\$48

七天營業 10am ~ 10pm

富貴大拼盤
爆炒牛柳粒
金巢百花珍珠丸
竹筴蟹肉魚肚羹
薑蔥雙龍蝦
貴妃走地雞
鮑菇扒豆苗
清蒸海上鮮
臘味芋粒糯米飯
乾燒伊麵
精美甜品

\$418

精選豪華宴

精選超值四人套餐 \$103

蟹肉魚肚羹
燒汁牛仔骨
蒜子上湯浸時蔬
薑蔥龍蝦 (一隻)
XO醬銀魚仔炒飯
精美甜品

精選超值六人套餐 \$158

海皇魚肚羹
牛肉芥蘭
貴妃雞 (半隻)
菠蘿咕嚕肉
上湯龍蝦 (一隻)
清蒸游水立魚
臘腸叉燒炒飯
精美甜品

隆重推出 任食自助火鍋 (包湯底)

超百多款火鍋食材均保存於雪櫃
和多種熟食任君選擇。

任飲 橙汁, ICE TEA & LEMONADE 及
每日推出不同夏枯草, 竹蔗茅根及酸梅湯。

星期一至五 午市(Lunch)
11am - 2pm

成人 \$24.00
小童 (4~9歲) \$12.99
(3歲以下 \$3.99)

特價啤酒
(包括青島及HEINEKEN)
\$5.25 / Each

星期一至日 晚市(Dinner)
5pm - 10pm

成人 \$34.99
小童 (4~9歲) \$17.99
(3歲以下 \$3.99)

每晚推出任食
羊腩煲
藥膳雞窩

泊車優惠

火鍋客戶憑當晚5PM後泊
車收據可退換每部\$3.00

\$3.00 /Ea Vehicle Parking With Receipt Will Be Reimbursed To Hot Pot Customers After 5PM.

特價精選小菜

全日供應, 堂食外賣無任歡迎
(堂食下午3時後奉送例湯及糖水)

每款 \$14.95

蒜香雞 (半隻)
炸子雞 (半隻)
菠蘿咕嚕肉
京都豬扒
椒鹽豬扒
椒鹽鮮尤球
椒鹽魚球
金沙魚球
滑蛋蝦仁
金沙大蝦
美極大蝦
椒鹽大蝦

牛肉芥蘭
鮮尤芥蘭
沙爹雞片炒菜心
豉汁牛肉豆仔
豉汁排骨燜南瓜
枝竹豆腐燜魚骨腩
金菇扒玉子豆腐
羅漢上素
八珍豆腐煲
魚香茄子煲
咖喱牛腩煲
蘿蔔牛腩煲
薑蔥牛肉煲

鹹魚雞粒炒飯
菠蘿鴨粒炒飯
楊州炒飯
臘腸叉燒炒飯
生炒牛肉飯
乾炒牛河
豉汁牛河
三絲炒麵
星州炒米
廈門炒米
榨菜肉絲燜米
榨菜鴨絲燜米
金菇鴨絲燜米

超值歡聚宴

精美甜品
乾燒伊麵
金粒瑤鬆海皇飯
清蒸海上鮮
金菇扒豆苗
貴妃走地雞
美極豆仔雙龍蝦
蟹肉魚肚羹
金巢爆炒花姿蝦球
蔥爆牛粒腰果
京式金皮鴨

\$338

任選超值點心套餐

A+B+C=\$21.88

A1 招牌海皇粥
A2 薑蔥魚片粥
A3 爽滑牛肉粥
A4 青菜排骨粥
A5 皮蛋瘦肉粥
A6 排骨飯
A7 鳳爪排骨飯
A8 北菇滑雞飯
A9 風味臘味飯
A10 百花蒸蝦球
A11 XO醬炒豬腸粉

B1 富麗宮蝦餃
B2 風眼帶子餃
B3 蝦腸
B4 牛腸
B5 叉燒腸
B6 芫茜蝦米腸
B7 炸兩
B8 山竹牛肉球
B9 蠔皇鮮竹卷
B10 豉汁醬皇鳳爪
B11 豉汁蒸排骨

星期一至五 (全日供應)
堂食外賣無任歡迎, 週末及公眾假期除外。

C1 蜜汁叉燒飽
C2 香滑奶皇飽
C3 香滑蓮蓉飽
C4 芋頭飽
C5 炸饅頭
C6 焗叉燒餐飽
C7 臘腸卷
C8 香煎蘿蔔糕
C9 五香芋頭糕
C10 金珠鹹水角
C11 炸煎堆仔

外賣優惠

現金結賬85折

信用咭結賬9折

只限正價小菜\$45以上, 不能與其他優惠同時使用

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang
國·粵·英語
碩士(M.Sc)
註冊工程師(P.Eng)
Commercial Manager
商業部經理
bruce.liang
@liangcommercial.ca

403-606-0112

生意買賣及餐館租賃/買賣

A2162713 理髮店 (生意轉讓) - Country Hills Landing, Calgary **NEW**

位於Country Hills Landing廣場的一家理髮店生意轉讓！這是一個理髮師邁向創業的絕佳機會，其地理位置優越，廣場內停車位充足，周邊人流密集。月租\$4,629.54。售價\$92,000。

A2191607 烘焙店 (資產出售) - Kensington, Calgary
位於Kensington的烘焙店資產出售！店內設備齊全，大部分烘焙必需品已準備就緒，省去繁瑣的裝修與設備採購，讓您輕鬆上手，直接開始營業！店舖周圍人流密集，商業氛圍濃厚，是打造品牌並吸引客流的理想地點。年租\$35/平方尺。售價\$99,000。 **NEW**

A2191165 餐廳 (生意轉讓) - Okotoks, AB **NEW**
位於Okotoks繁華地段的餐廳生意轉讓！經營多年，深受本地居民喜愛！餐廳面積超過1500平方英尺，可容納50位顧客，氛圍溫馨，非常適合家庭經營。多年來已累積穩定客源，經營狀況良好。對於有經驗的餐飲從業者而言，這裡擁有極大發展潛力——可透過加強市場推廣或調整菜單來吸引更多顧客，進一步提升營業額。月租\$3,993.25。售價\$250,000。

A2182250 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**
一家經營多年的酒舖生意轉讓！位於一個高人流量的地段，周邊環繞著大型住宅社區和多棟公寓樓，地理位置極其便利。同時，它靠近一個主要的商業廣場，廣場內有多家知名的主力店舖，吸引了大量顧客流量。商店目前經營狀況良好，並且具有很大的增長潛力，特別是在銷售額的提升方面。年租\$36。售價\$129,000。

A2172644 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB
位於Marda Loop社區的餐廳生意轉讓！該餐廳享有極佳的曝光率和氛圍，室內面積為974平方尺，擁有42個座位。位於高人流量的餐飲區，前後均設有充足的停車位，十分方便。對於有意創業或擴展業務的餐飲經營者來說，這是一個非常理想的現成機會，可以在這個充滿活力的社區中推出您獨特的餐飲概念。月租\$5,000，售價\$199,900。 **NEW**

A2167322 日式餐廳 (生意轉讓) - Beltline, Calgary
位於卡加利西南Beltline社區的日式餐廳生意轉讓！餐廳面積約2000平方英尺，已經經營超過10年，資產價格合理，位置優越，鄰近麥當勞及其他連鎖店。餐廳內部設有約40個座位，另有可容納20個座位的露台。設備包括約12英尺長的排煙罩及步入式冷藏庫。月租\$10,000，售價\$169,900。 **NEW**

A2034139 亞洲餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB
這家位於唐人街的亞洲餐廳已經經營了超過31年，一直保持著穩定的盈利，並且吸引許多忠實顧客和新客戶。非常適合家庭經營，也適合新業主把生意注意提升到新的維度。這家店在Google Review有超過200條評論，評分4.7分，口碑非常好。店面619平方尺，租金成本非常低。對於商業投資者來說，這家店有很多提高營業額的潛力。售價\$599,900。

歡迎訪問我們的官網了解更多商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca




Dan Duong 粵·英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca

A2188313 食品批發店 (生意轉讓) - Calgary, AB
一家食品批發店舖生意轉讓！主要經營高品質雞肉、火雞、魚肉、蔬菜等產品，深受客戶信賴。生意位於高人流量的黃金地段，既吸引零售顧客，也吸引批發客戶。店內配備超大型商業冷凍庫，非常適合儲存大批量貨物，支持規模化經營。此外，店舖具備改造成外賣餐廳的潛力，為業務拓展提供更多可能性。月租\$1,633。售價\$85,000。

A2183837 水煙/酒吧/餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**
一家盈利豐厚且潛力巨大的水煙/酒吧/餐廳生意轉讓！經營狀況良好，提供多種優質水煙和精心調製的雞尾酒，環境現代且溫馨。此外，還提供早餐、午餐和晚餐菜單，滿足全天候的餐飲需求。寬敞的場地可舉辦各種特殊活動、主題派對以及DJ之夜，為顧客提供豐富多樣的娛樂選擇。無論是團體聚會還是獨自前往，這家店都能營造出溫馨且令人放鬆的氛圍，是投資者不可錯過的理想機會。月租\$6,600，售價\$399,900。

A2178267 酒舖 (資產出售) - Calgary, AB **NEW**
位於卡加利西北區域的一家經營超過15年的酒舖資產出售！該店舖環境溫馨、氛圍友好，非常適合有經驗的經營者接手並注入新的商業創意。通過延長營業時間，您可以輕鬆提高銷售額。這是一次資產出售，因此購買時需用現金支付購買價格及庫存費用。對於想要施展才華並將業務做出個性化調整的您而言，這是一個不可多得的機會！月租\$3,783，售價\$39,900。

A2150482 餐廳 (生意轉讓) - Cochrane, AB
位於阿爾伯塔省Cochrane的一家餐廳生意轉讓！靠近購物中心並且在住宅區周圍，這家餐廳已準備好重新營運商業機會！租約還剩下10年，可以選擇續簽。年租\$33.50/平方尺。售價\$175,000。

商業物業/土地出租買賣

A2190526 洗車店/便利店 (出售) - 距離Calgary 1.5小時車程
距離卡加利1.5小時車程的洗車店/便利店出售！地理位置優越，曝光率高，客流穩定，是不可多得的投資機會！洗車店設有三個自助清洗車位，全部為投幣式操作，簡單方便，易於管理。其中一個車位高度空間充足，可容納商用車輛和房車，滿足不同客戶需求，拓展更多盈利機會。便利店經營範圍廣泛，食品、彩票、香煙、汽車護理用品等一應俱全，為顧客提供便利的同時，也增加額外收入來源。售價\$475,000。 **NEW**

A2172231 自助洗車店 (出售) - Grand Prairie, AB **NEW**
位於Grand Prairie的11個車位自助洗車店出售！店舖收入豐厚，這座維護良好的建築設有9個自助洗車位和2個自動洗車位。銷售表現理想，地理位置優越，是難得的機會，不容錯過！售價\$4,290,000。

A2171995 零售店舖 (出售) - 4605 12 Street NE Calgary
零售店舖出售！位於極佳的地理位置，距離Deerfoot大道和Mcknight Blvd交叉口僅一個街區，交通便利，商業潛力巨大。建築面積達13,669平方英尺，內部寬敞明亮，集零售空間與倉儲功能於一體，非常適合多種商業用途。該建築設有三個裝卸門，配備排水溝和集水池，滿足物流和倉儲需求。外部擁有充足的存儲空間和一個寬敞的停車場，為客戶和員工提供了極大的便利。建築多年來經過持續升級，無論是基礎設施還是整體維護，都處於良好狀態。售價\$3,450,000。

A2158794 商業公寓 (出售) - Royal Oak, Calgary **NEW**
位於卡加利Royal Oak的商業公寓出售！目前租戶租約剩剩十年，租戶每月支付約\$9,500。Royal Vista位於卡爾加里西北部極具吸引力的區域中新建的商業園區。該開發項目的願景是採用高質量的設計，以襯托該地區現有的自然特徵。這個商業園區連接卡爾加里多條重要的交通幹線，並且距離卡爾加里國際機場僅幾分鐘的車程。Royal Vista靠近Royal Oak購物中心提供的眾多便利設施。售價\$1,599,900。







徵信公眾號
LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地產公司公眾號



加拿大#1商業銷售冠軍團隊
加拿大#1餐館銷量第一團隊

**專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣**

Commerical Property & Business Sale
www.liangcommercial.ca
(中、英文)



Enoch Lui 國·粵·英語
403-512-8140
enochlui
@liangcommercial.ca

A2188866 露營地/酒店 (出售) - 距離Edmonton 1小時車程
位於距埃德蒙頓一小時車程內的城市，一家全新打造的現代RV營地和豪華酒店正尋求出售！此物業極具投資潛力，包括擁有12間客房的高檔酒店、60個全服務RV營位（已獲批可擴建33個營位），並配備魚塘、遊樂場、洗衣設施等完善的娛樂與生活設施。營地位於優越，毗鄰國際機場、高爾夫球場及多個旅遊景點，是吸引家庭、遊客和旅行者的理想目的地。投資此項目不僅可享穩定收益，還有極大的發展空間。售價\$4,500,000。 **NEW**

A2189038 商業建築 (出售) - Bowden, AB **NEW**
位於Bowden鎮高速公路2A與Main Street交匯處的一棟五單元商業建築出售！每個Bay都配備獨立的公用設施和衛生間，方便管理和使用。現有租戶組合良好，租賃狀況穩定，同時還具有進一步提升收入的潛力。這棟商業物業地理位置優越，非常適合投資者或企業主尋求長期回報的機會。售價\$749,000。

A2185923 零售店舖 (出售) - Chinatown, Calgary **NEW**
位於唐人街核心地段的絕佳零售店舖出售！適用於多種零售用途，靈活性強且價格合理。優越的地理位置使其成為投資者或商家拓展業務的理想選擇。無論是自用還是出租，這一零售單位都具有很大的潛力，是不可多得的機會。售價\$80,000。

A2182794 辦公室 (出售) - 4603 Varsity Drive NW, Calgary
位於Varsity Towers的辦公室出售！提供優質的辦公和生活空間。大樓設有安全門禁和兩部電梯，安全便捷。辦公空間包括4間明亮辦公室和1個角落會議室，全部配備朝南大窗戶，採光充足。此外，還設有簡易廚房/休息區，附近有公用洗手間，使用方便。生活空間提供豐富設施，包括游泳池、熱水浴池、健身房、蒸汽浴室、圖書館、社交休息室、私人庭院和屋頂露台（帶燒烤和360度美景）。地理位置優越，靠近主要道路，交通便利，步行可達餐廳和商店。樓前有公交站，附帶3個地面停車位和2個地下停車位，還有訪客停車位。物業管理費已包含所有水電費用。售價\$700,000。 **NEW**


A2174959 零售店舖 (出售) - 108 17 Avenue NW Calgary
零售店舖帶土地出售！該物業位置極為中心，靠近繁忙的16 Ave NW交通幹道和中央街。這個美麗的轉角地塊不僅具有重建潛力，而且是16 Ave景觀改造的一部分。此外，它還位於城市輕軌擴展項目範圍內，步行即可到達快速公交路線。該地塊被劃分為商業走廊2區(C-COR2 f3,0h20)，佔地約9376平方英尺。建築為專門建造，設備齊全的餐廳，最大限度地利用了3800平方英尺的可用空間。配備總計14個以上停車位，使得這一高需求的零售餐廳位置吸引了多家連鎖品牌的關注。無論您是投資持有還是自用，都可以利用當前的經濟形勢和即將下調的利率抓住這個絕佳機會。業主即將退休，誠意出售。售價\$2,250,000。 **NEW**

A2183719 零售店舖 (出售) - Calgary, AB
位於卡加利東北區的零售店舖出售！毗鄰卡加利國際機場的優質I-B分區商業單元，單元面積約1500平方英尺，具備直通式裝卸區及車庫門。步行即可到達BRT站，是成熟的東北社區，距離卡爾加里國際機場僅數分鐘車程。同時方便通往Metis Trail和Mcknight Blvd。適合多種用途，包括會計事務所、洗衣服務、律師事務所、金融服務中心、健身/瑜伽工作室、小型零售店、餐廳/酒吧等。售價\$469,900。

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少20年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980
11220 119 Street NW, Edmonton
780-665-5229



LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada

投資靚盤 回報極好

SAM CHENG 鄭森

403-605-4833 www.samre.ca

RE/MAX
REAL ESTATE (CENTRAL)
5211 4 STREET NE
CALGARY, AB T2K 6J5

Cambrian Heights
4plex, 2000多呎, 6睡房, 4全廁, 主層兩睡房, 土庫一睡房, 分門出入, 保養好, 年租金收入\$60000, 保險費用\$2760, 地稅4820/2023年 佔地5200呎, MCG zoning **\$1,175,000**

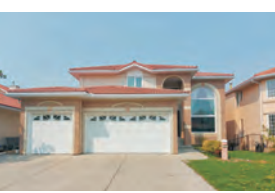
Hamptons
獨立平層前進雙車庫, 2001年, 共三睡房, 二個半廁所, 土庫專業完成, 1750多呎, 保養如新, 坐南向北, 佔地特大 **\$1,149,000**

Inner City
4 plex, 全部3房, 個半廁。有獨立洗衣房, 佔地6000呎。沒有空置。 **\$1,075,000**

Crescent Heights
中央街北偏東, 有美麗市景。1170呎, 獨立平房, 特大雙車房。2014年曾裝修過, 保養一流。Coner lot, RCG zoning, 可建3個排屋, 有預算方案歡迎查詢。 **\$1,200,000**

Crescent Heights
共有五幅土地共28,000呎, 其中有兩幅空地M-C1 zoning, 一間800呎獨立屋M-C1 zoning。及兩間商業店鋪C-lot2 zoning, 極具開發潛力。可申請政府低息貸款開發。 **\$5,938,000**

Edgemont
兩層獨立屋, 前進雙車房, 2000多呎, 2001年, 共三睡房, 三個半廁所, 土庫專業完成, 主層地板2023年更換, 熱水爐, 2023年, 屋頂更新於2014年 **\$799,900**



特約代理, 歡迎同業。西北Hamptons 獨立屋。坐北向南2800平方呎兩層前進三車庫walkout 土庫。全屋全部翻新, 門窗, 土板, 燈具廚房所有廚櫃, 石英檯面, 四個廁所等等環迴立體音響設備, 共4+2睡房, 三個半廁所。主層高天花會客廳, 宴客宴, 書房, 家庭廳連新款燃氣壁爐。寬敞廚房, 包全不鏽鋼家電。弧形樓梯通往樓上。特大主人套房連衣帽美容間, 五件頭衛浴, (double sink)。另有三個睡房及四件頭衛浴, 土庫專業完成有地暖, 特大遊戲間, 兩睡房, 三件頭衛浴。

\$1,350,000



南部小鎮Stavelly
四千尺獨立物業連續商舖。2000 尺pizza餐館包生財工具, 租金\$3500。有六個一房出租單位, 全部返新。其中五個單位有獨立廚房, 乾洗衣機。每個單位出租\$700, 包水電暖。回報高。 **\$629,900**

市中心附近
私立學校連物業出售, 佔地1.6英畝。符合政府開發要求。目前已批准low density開發, 可以更改zoning。物業連土地。 **\$5,500,000**

私校生意轉讓
R-12班, 生員過百。有政府補助, 免地稅。可改初中, 高中。有強大專業的教師團隊, 教學設備齊全。有課室, 室內體育場館, 戶外操場。有部分條件限制。 **\$2,500,000**

唐人街旺舖招租約二百尺food court. 前身是西餅店, 租金**\$2800**包水電。勿失良機。

新上市商業店舖
鄰近市中心, 1150呎, 目前分兩個商舖, 零售生意, 人流旺, 地點好, 適合各種零售生意 **\$799,000**

卡城中央街北二十多年酒房生意。東主退休出讓。東主會提供訓練, 介紹各種酒類進貨渠道。店舖面積1300 平方米, 有wine cooler, 營業時間宜延長至凌晨, 生意非常穩定 **\$125,000**



City Roofing & Exteriors

城市屋頂二十五載耕耘 鑄造品牌週年慶回饋客戶



即日起至九月所有的屋頂換新的客戶 本公司提供免費安裝鋁製水槽防葉網




#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7
403-606-8833 www.calgarycityroofing.com





瑞明

有夫廳, 私家房, 提供各類康樂活動, 如下棋, 玩撲克, 鋤夫弟, 十三張, 麻將等等, 歡迎參加!

可預先安排『麻雀腳』舊章, 新章跑馬仔, 台灣牌, 檳牌... 等等。(歡迎致電)

恭賀新年 身體健康 發財快樂

聯誼會 蛇年大吉

24小時七天開放

電話: (四零三) 二六三八六九九 華埠五豐商場內



戚育民

Rick Qi

Double Centurion Producer

www.rickqi.com



Livingston

Livingston

獨立屋，2223呎，兩層，全屋 upgrade，4睡房，2.5浴室，Bonus Room，廚房及浴室雲石檯面，主層9呎，LVP地板，樓梯鐵支扶手，有側門Side Entrance，設計寬敞，有遠景，前進雙車房，交通方便。

\$794,900

walkout
全新

Livingston

獨立屋，位於6760呎地，全屋豪華裝修，客廳19呎高，樓底2296呎，4睡房，2.5浴室，主層及二樓9呎。全屋8呎高門，LVP地板，主層有書房，高級電器及燈飾。特大陽台，Walkout土庫，設計寬敞，有靚景，前進雙車房，交通方便。

\$999,900

403-605-0504

土庫完成 Panorama Hills

西北區，獨立屋，兩層，3+2睡房，3.5浴室，全新新油漆，瓷磚及Laminated地面，設計寬敞，交通方便，前進雙車房。

對面小學 **\$729,900**

土庫完成 Livingston

獨立屋，兩層，2278呎，6睡房，3.5浴室，主層9呎，LVP地板，廚房及浴室雲石檯面，Bonus Room，主層有睡房，大陽台，土庫已經完成，另有睡房，浴室及大廳，前進雙車庫，交通方便

有空調冷氣 **\$869,900**

前示範屋 Livingston

獨立屋，兩層，1643呎，2.5浴室，3睡房，主層9呎，有書房，空調冷氣，雲石檯面，LVP地板，壁爐，大陽台，後進雙車房，保養一流，交通方便

\$699,900

太陽能板塊 Evanston

西北區，兩層獨立屋，1452呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，保養好，交通方便

\$634,900



Lisa Li 黎小萍

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

403-714-3377

lisaxpli@hotmail.com



專業: 住宅、商業、
土地、農場和投資買賣

① 唐人街香港花園

高層單位，2睡房，1.5廁，業主5年前做過全屋翻修，全新櫥房，雲石檯面，木地板，新浴廁等，向南單位，美麗市中心景色，特多玻璃窗。(此單位不包含車位)

\$245,000

⑤ HIGHLAND PARK

平房，950呎，主層2睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有廚房和分門出入，近中央街。

\$579,900

② HUNTINGTON

平房bung，1051呎，主層3睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有分門出入，步行五分鐘到中央街，近巴士總站。

\$619,900

⑥ HARVEST HILLS

2層獨立屋，1530呎，3睡房，2.5廁，前進雙車房，近巴士站。

\$619,900

③ HUNTINGTON

平房bung，1200呎，主層3睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有分門出入，雙車房，步行3分鐘到巴士站。

\$649,900

⑦ PANORAMA

2層，近2500呎，3睡房，3.5廁，土庫全完成，前進雙車房，背靠綠色走廊，近巴士站。

\$899,900

④ 唐人街柏文

高層單位，872呎，2睡房，2全廁，市中心景色，位於弓河旁，保養好，室內暖氣停車位，有健身房、熱水池等。

\$479,900

⑧ 靚地出售

南理工學院對面 50X115呎，M-X2地，可起柏文，近巴士地鐵。

\$950,000



聯合車身修理

United Auto Body

冬天修車哪裡去?

聯合車身修理 United auto body 為你解憂!



- ❄️ 專業車身
- ❄️ 機械修理
- ❄️ 維護
- ❄️ 保險索賠

為你提供一站式服務，以最快最公道價格為你服務；一個使你靚車保值，令你放心的地方。

本店精通粵國語，台山，英文

電：403-291-3193；403-277-7988

地址：4608 12 Street NE, Caglary

FRANCHISE OPPORTUNITY

www.tuktukthai.com/franchising/



TUK TUK THAI

將泰國風味帶入您的社區 Tuk Tuk Thai 加盟機會！Tuk Tuk Thai 正在尋找熱情的加盟商，他們與我們一樣致力於新鮮、品質和卓越的客戶服務。我們很高興能在阿爾伯塔省及其他地區提供獨家加盟擁有權機會。

擁有超過10個成功的地點和受信賴的品牌，您將有機會加入我們的使命，將正宗、美味的泰國料理帶給全國各地的社區。作為Tuk Tuk Thai 的特許經營者，您將受益於：

- 一個經過驗證的商業模式
- 全面的培訓和持續的支持
- 建立繁榮業務的工具

不要錯過成爲這個不斷成長的成功故事的一部分的機會！

Email: Franchising@tuktukthai.com

Website: www.TukTukThai.com

台北雙層觀光巴士 亞洲最豪華餐車套裝行程

台灣自由行一日遊 \$188 元起

套裝行程包含

- 機場專車接送機
- 101登頂門票
- 6小時觀光
- 雙層露天觀光巴士
- 市區一日遊
- 雙層觀光餐車下午茶

14天頂級奢華遊江南/日本郵輪

暢遊上海/杭州/南京/無錫/蘇州/烏鎮/日本長崎/日本福岡

SPECIAL OFFER

CA\$ 1098

2025/10/17出發 僅此一團名額有限

冰雪盛宴 東北浪漫雪景之旅10日

金牌純玩

2025年12月25日

滿洲/長春/吉林/長白山/牡丹江/雪鄉/哈爾濱

SPECIAL \$1799 成人一團

Let's Travel Tokyo & Hong Kong

\$1455 /Person

東京+香港 機+酒

1晚東京三星飯店

卡加利→東京→香港→卡加利

每週推薦旅行團

冬季一日遊

路易斯湖 氣泡湖

2人同行 1人半價

2/18 保證出發 \$81

北美特惠旅行團

加西	加西冬季3-4天遊	\$268起
	美國西雅圖冬季2天精遊	\$318起
	基隆拿大白山滑雪度假村3日遊	USD\$228起
加東	尼亞加拉大瀑布全景1日遊	\$80起
	渥太華 滿地可 魁北克 加東經典3天遊	\$248起
	夏季加東 5天經典遊	\$570起
	夏季加東 6天經典遊	\$637起
美西	錫安+布萊斯+羚羊彩穴4日遊	USD \$202起
	東南雙峽4-5日遊	USD \$398起
	舊金山往返 海岸星光號7日遊	USD \$898起
	西南巨環套餐團 洛杉磯/拉斯維加斯進出	USD \$688起
美東	美東精華4/5/6日 (買2送2)	USD \$154起
	美東經典6/7日 (買2送2)	USD \$249起
	奧蘭多超值5-9日遊	USD \$859起
夏威夷	夏威夷歐胡島+火山島+茂宜島 6/7日遊	USD \$1378起

亞洲旅行團

超值團	鉅金江南7日 \$0 璀璨金鑽江南奢華8日 \$0 北京5日/北京6日 \$199 雲南大理麗江香格里拉7日 \$279 潮汕高铁 廣東美食7日 \$269 香港大灣區 珠江美食8日 \$599 張家界 鳳凰古城7日 \$279 海南 海口博鰲三亞6日 \$499	純玩團	香港3日 \$499 北京4日 \$799 張家界 鳳凰6日 \$799 東北四大名城 長白山6日 \$899 西藏5日-洲際酒店特別版 \$1399 重慶 三峽遊輪6日 \$1099 北京西安上海8日 \$1499 絲綢之路 傳奇東方高鐵7日 \$1699	東南北亞團	台灣環島全景6天 \$699 繽紛日本6日 \$998 韓國5日 \$1088 韓國日本10日 \$1998 泰國清邁5天遊 USD529 巴厘島6日 USD649 新加坡馬來西亞7日 USD1099 越南胡志明市河內7日 USD1329
------------	---	------------	--	--------------	--

保險代理

Allianz (All) Manulife

營業時間：週一~週五 上午 09:30 - 下午 06:00
週六 上午 10:00 - 下午 03:00

專辦：機票/國內外旅遊/郵輪/訂酒店/觀光交通
代辦簽證：中國/越南/澳洲/美國 ESTA、EVUS

Tel: (403) 237-5455 龍城商場一樓
Tel: (403) 230-0220 聯誼商場二樓
Tel: (604) 284-0283 列治文 溫哥華
Tel: (604) 659-8888 素里 溫哥華
北美免費電話: 1-877-663-3948 網址: www.panasiaholidays.ca E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

汎亞旅遊 CAVA
PANASIA Holidays Travel 珈華旅遊

精心郵輪
 ABCRUISES TRAVEL LTD.
 查詢熱線 403-457-6688
 403-498-8628
 地址: 115-1518 Centre St. NE 維德115室
 *價格已包含船費、碼頭費及所有稅項！

Royal Caribbean 2天11晚 紅葉映古寺，
 彈意寧靜時光
Spectrum of the Seas 海洋光譜號
 出發日期：2025/11/23
 途徑：香港—日本福岡—鳥取—京都—石川—長崎
 內艙房 CAD\$2145/人起
 價格已包 船費，碼頭費，政府稅

Celebrity X Cruises 8日7晚 冰川呼喚！
 阿拉斯加灣巡航！
Celebrity Solstice 菁英極致號
 出發日期：2025/08/10
 途徑：溫哥華—阿拉斯加內灣—朱諾—凱奇坎—哈伯德冰川
 內艙房 CAD\$1288/人起
 *價格已包船費，碼頭費，政府稅

Celebrity X Cruises 15天14晚 漫遊日本賞楓趣
Celebrity Millennium 菁英千禧號
 出發日期：2026/10/29
 途徑：東京—富士山(靜岡)—京都—神戶—高知—沖繩—花蓮—台北—香港
 內艙房 CAD\$2588/人起
 價格已包船費，碼頭費，政府稅

普天歡慶
慶元宵
闔家團圓
幸福延綿

12日摩洛哥全境深度遊
 摩洛哥4大皇城及9大世界文化遺產
 打卡薩哈拉沙漠，北非追影
 星級酒店，特色帳篷酒店全體驗
 出團日期：
 2025年5月10號-5月21號
 2025年9月21號-10月2號
優品一口價
 加幣 \$2898 /每位
 價格已包括團費，小費，門票及餐飲
 現金可享3% 折扣

東非8天動物大遷徙探索之旅！
 近距離投餵，遊船賞非洲生態
 遊獵追蹤動物，專業中文導遊
 出團日期：
 25年7月至8月
 7月7號開始
 (逢星期一出發)
 熱門出發日：
 7月30日 / 8月14日
優品一口價
 加幣: \$5298/每位
 已包括團費，小費，門票及餐飲
 *(未包飛機票)
 現金可享3% 折扣

PRINCESS 星辰公主號 Star Princess
 15天東地中海風情遊
 巴塞隆納, 法國馬賽, 義大利羅馬,
 義大利那不勒斯, 西班牙, 直布羅陀
 2025年10月2日出發
優品一口價
 全新2025年度郵輪
 包船機酒&小費, 接送, 觀光及門票
 內艙房 每位加幣 \$5998 起
 陽臺房 每位加幣 \$7198 起

MSC Euribia 神女號
 2025年11天體驗奢華杜拜
 遊杜拜, 卡達爾, 阿聯酋
 2天1夜行前遊&2天1夜行後順道遊
 ~特別體驗: 八星酒店奢華下午茶
 出團日期: 12月4日
優品一口價
 加幣 \$4298 /成人
 包船機酒&小費, 接送, 觀光及門票
 專業輪船隨團
 下訂即享 早鳥優惠 \$200/Cabin Off
 現金可享3% 折扣

100%成團專業華籍領隊 *100%接受信用卡付費，無強制不可退款的條件！詳情請來電諮詢 403-457-6688。
 精心價格，全城最低，信心保證！精心郵輪為你量身訂製，實現出門旅遊，全程無憂！*價格如有變動，以報名時為準，恕不另行通知。

加拿大亞伯達省
大卡加利地區名鎮 Cochrane
RENAISSANCE HERITAGE HILL
 獨立屋2100平方呎由\$739900起 孖屋由1712平方呎由\$587500起
 間隔，裝潢可隨喜好改動，土庫準備或完成亦可自選
 位於加拿大亞伯達省大卡加利地區名鎮Cochrane西北部，卡加利至洛磯山脈要道旁，Renaissance at Heritage Hill 能滿足你一切生活需求。
 每間房間均由名建築商承建，將現代與傳統結合的室內設計，把舒適，典雅，獨特共冶一爐。
 - 土庫及主層均具9呎高天花
 - 送贈土庫側門出入口
 - 韓國三星家電包括：洗衣機，乾衣機，煮食爐，洗碗機及雪櫃
 - 電動車充電器
 - 高至天花升級廚櫃
 - 廚房石造檯面
 - 50吋電力火爐
 - 包屋前園藝
 - 包 millennium 公司新屋包用計劃，可與亞省新屋保障計劃相比較

New Vantage Pointe
 620平方呎，1睡房1浴室，1書房，室內洗衣乾衣機，管理費\$566.67包水電暖氣，1室內地下車位。
\$290,000

New Discovery Pointe
 849平方呎，2睡房2浴室，室內洗衣乾衣機，管理費\$747.98包水和暖氣，1室內地下車位。
\$350,000

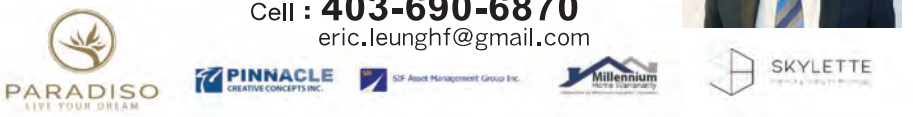
New 西南 Glamorgan 區鎮屋
 1384.7平方呎，4房和1.5浴室。主層廚房和兩大廳，連一車位，有後園及寬敞土庫。1-2分鐘步行可至超市，及鄰近西南區 West Hill 購物中心。
 本星期六日 1PM-4PM 開放日 歡迎參觀。
售 \$434,999

Downtown 市中心柏文單位
 620.8平方呎，一房一浴室，實木地板，廚房一應俱全，室內洗衣機及乾衣機，廣闊露台，連地下停車庫一車位。位處市中心4街及17AVE 步行商業街旁，5-10分鐘步行至 C-TRAIN 站。
現減至 \$333,000

專業地產代理
獨家銷售



歡迎同業合作，請聯絡：Eric Leung Realtor
 Cell: 403-690-6870
 eric.leunghf@gmail.com



China Star

Holiday 華星假期



BC Mixed Travel Agent/Wholesaler License No. 25483

地址: #3050-4000 No. 3 Road, Richmond, BC (列治文時代廣場 3050室)

電話: 604-821-1688 免費長途電話/旅遊同業查詢電話: 1-866-388-1188

網址: www.asiaskyholidays.com

電郵: chinastarholiday@telus.net

絲綢之路 14天(13晚)經典豪華遊(全團)

粵語領隊, 深圳隨團出發

烏魯木齊、吐魯番、敦煌、
莫高窟、嘉裕關、張掖、
西寧、蘭州

★包深圳來回絲路機票★

★餐膳門票小費全包★



5月9日出發

出發日期: 每位減\$300

5月9日 (團號: SILK-0509)

9月12日 (團號: SILK-0912)

10月10日 (團號: SILK-1010)

雙人房每位

C\$4,990

請向
各大旅行社
報名保證成團
出發

- ★領隊服務: 全程粵語領隊, 深圳隨團出發。(保證服務質量)
- ★費用全包: 行程中遊覽及入場費, 酒店及每日三餐, 兩程內陸飛機及火車, 導遊司機小費。(絕無額外收費)
- ★酒店豪華: 全程酒店選用 Marriott、Hilton、Crowne Plaza 品牌酒店或當地五星級酒店。
- ★豐富膳食: 貼心安排各地特色風味餐宴, 包括新疆大巴扎歌舞風味宴、烤全羊風味宴、蘭州歡送晚宴等。
- ★火車舒適: 吐魯番~柳園; 張掖~西寧 乘火車, 只需攜帶手提行李, 安全舒適。(大型行李托運)
- ★經典路線: 去程深圳飛烏魯木齊, 回程蘭州飛深圳, 順路暢玩, 不走回頭路, 最經典行程。
- ★世界遺產: 造訪世界遺產: 人間仙境天山天池、兩千年文明交河故城、敦煌寶庫莫高窟、鎖陽城塔爾寺遺址及黃河峽谷炳靈寺。
- ★壯觀絲路: 天下第一雄關嘉峪關、地貌奇貌敦煌雅丹魔鬼城及張掖七彩丹霞景區、西遊記中的火焰山及新疆地域風情大巴扎等, 穿越歷史時空。
- ★騎駱體驗: 暢遊敦煌鳴沙山月牙泉, 特別安排鳴沙山免費騎駱駝, 讓您體驗千年前戈壁絲路暢通東西的駱駝商隊。
- ★歌舞表演: 安排欣賞敦煌「又見敦煌」大型歌舞表演。
- ★贈送絲綢之路紀念品, 每人一份

世紀綠洲號 長江三峽五星級豪華遊船

12天(11晚)全包美食豪華團

長江三峽、武漢、荊州、
重慶、樂山大佛、
大足石刻、
三星堆博物館、
成都、深圳

世紀遊輪
Century Cruises

粵語領隊, 深圳隨團出發。

- ★長江三峽五星級豪華遊船 (海景露台房)
- ★2023年首航
- ★每天上岸參觀景點
- ★午晚餐包紅酒及啤酒, 免費任飲
- ★船上免費 Wi-Fi



出發日期:

3月16日 團號: CSH-0316

4月6日 團號: CSH-0406

5月11日 團號: CSH-0511

10月12日 團號: CSH-1012

10月19日 團號: CSH-1019

11月2日 團號: CSH-1102

11月9日 團號: CSH-1109

★餐膳門票小費全包★

雙人房每位

C\$2,790

保證成團
出發請向
各大旅行社
報名

- ★重慶住五星級希爾頓大酒店, 成都住五星級皇冠假日大酒店。
- ★第一晚住宿深圳, 方便集合, 安全舒適。
- ★乘搭中國高鐵, 深圳往武漢, 成都返深圳, 快捷安全舒適。
- ★暢遊: 武漢黃鶴樓, 荊州古城、荊州博物館。
- ★重慶遊覽網紅景點: 洪崖洞, 李子壩 (觀輕軌穿樓奇景), 磁器口古鎮, 中國著名四大石窟之一「大足石窟」。
- ★成都遊覽大熊貓繁育研究基地, 震驚世界的「三星堆博物館」。
- ★增遊樂山大佛, 乘坐遊船於江上觀賞大佛全貌。
- ★每日豐富膳食, 遊船自助餐美食, 武漢、重慶及成都風味小食及當地風味晚餐。
- ★包全團導遊、司機小費及長江三峽遊船船員小費。
- ★費用不包往返國際機票。

歡迎使用 及 信用咭, 免手續費

CIR REALTY

Buy your first property with 0% down payment (RRSP)

Buy your second property with 5% down payment

We offer free mortgage assessment.

VISIT OUR OFFICES:
 T&T PACIFIC PLACE MALL KIOSKS 3 & 17
 999 36 ST. NE CALGARY, AB T2A 7X6
 SEAFOOD CITY SUPERMARKET
 3320 SUNRIDGE WAY NE CALGARY, AB T1Y 7K5

A CIR REALTY CONSISTENT TOP PRODUCER FROM YEAR 2013 TO PRESENT

LIKE & FOLLOW US FOR MORE UPDATES!

Peter Pasion Real Estate Team
 info@teampasion.ca
 @TeamPasion
 www.teampasion.ca
 ppasioncirrealty

OUR SERVICES:
 商業買賣地產
 房屋買賣地產
 投資物業地產

Buy. Sell. Invest. Contact us for your real estate needs.

擁有專業的銀行貸款
 驗屋師
 律師團隊

免費資訊打價
 一條龍服務

403-818-1899
 中文、英文、菲律賓語、越南話

SCAN THIS CODE TO VISIT OUR WEBSITE AND CHECK OUT THE LATEST LISTINGS:

"BRINGING HAPPINESS AND SECURITY BY CREATING THE BEST POSSIBLE EXPERIENCE IN BUYING OR SELLING REAL ESTATE PROPERTY."

TOP #1 REALTOR®
 2015, 2017, 2020, 2022, 2023

PAUL SY 403-818-1899
ZONIA PASION 403-796-4488
PETER PASION 403-702-4205

Happy **Chinese New Year 2025**

Wishing you endless good luck in the New Year and may all your wishes come true!

恭祝您和家人

蛇年大吉
 闔家幸福
 諸事順遂

心想事成
 好运连连
 平安喜乐

Gong Xi Fa Cai

New

SE Downtown Commercial Core

1睡房，1全廁，700呎高層轉角公寓，帶1暖氣地下停車位，全新裝修，步行可至 Bow Valley College, C-Train站，市政廳，圖書館，唐人街等市中心設施。

\$229,800

New

Chestermere

全新雙層duplex，1585呎，3睡房+書房。2.5浴室，全新現代廚房。主臥浴室升級，雙洗手池，豪華浴缸，步入式衣櫃。土庫分門出入，雙車位，位置絕佳，近商場、學校、公園、湖泊、車站等一切設施。

\$549,900

NE Cityscape

雙層獨立屋，土庫完全裝修，超2150呎，4睡房，3.5浴室，天花9呎高，超大獨立式雙車庫，大客廳配壁爐，主臥配全廁和步入式衣帽間，大家庭廳，大露台。位置絕佳，近商場、學校、公園、車站一切設施。

\$639,000

SE Beltline

1睡房，1全浴室，1暖氣地下停車位，1儲藏間，540呎高層柏文公寓，低condo fee。市景，山景。大客廳，餐廳，白色廚房配中央島。高級家電。近市中心各種設施，餐廳，C-Train站，公園，河岸。

\$315,000

SW Pine Creek

雙層獨立屋，土庫完全裝修，超2860呎。4睡房，4.5浴室，bonus room，書房，家庭廳，天花9呎，三層玻璃窗，豪華地板。大客廳有壁爐，高櫥櫃，超大中央島和步入式儲藏間。獨立雙車庫，前後院園藝設計。近商場，雜貨店，銀行和學校。

\$850,000

NW Sage Hill

1138呎，街角單位排屋，低condo fee，帶單車庫，3睡房，2.5浴室，寬敞飯廳客廳，升級木地板，大理石中央島，鑄鋼家電，絕佳位置，近商場、學校、公園、車站等一切設施。

\$450,000

NE Livingston

上住下出租，合法出租土庫，分門出入，超2200呎。4睡房，3.5浴室，兩廚房，大理石檯面，大客廳，大廳，大櫥櫃，大家庭廳，獨立雙車庫。位置優越，近商場、學校、公園、車站等一切設施。

\$689,900

SE Forest Heights

翻新bungalow，1650呎，街角，上住下出租，3睡房+書房，3浴室，新廚房，花園，分門出入，獨立雙車庫，新爐新窗新地板。近商場、學校、公園、車站等一切設施。

\$559,000

SOLD 103.75% 一天售出

聚豐園 HARVEST GARDEN

營業時間 上午11:30am—凌晨12pm

40 Country Hills Landing NW #116, Calgary, AB T3K 5P4

403-453-8489

Country Hills Rd NW
 Harvest Hills Blvd N
 T&T 大統華

堂食/外賣 無任歡迎

晚飯特價精美小菜 (送糖水)

\$16.99 每款

當紅炸子雞	美極有殼蝦	金沙斑塊	涼瓜炒蛋	牛肉芥蘭	京都肉扒	粉絲蝦煲
腰果雞丁	椒鹽中蝦	雪豆斑塊	蒜蓉時蔬	豉椒牛肉	椒鹽肉扒	魚香茄子煲
雞片芥蘭	金沙甜薯中蝦	豉汁斑塊	羅漢上素	牛肉番茄	豉汁味菜炒豬肚	海皇豆腐煲
沙爹雞片	滑蛋蝦仁	豉汁三鮮	紅燒豆腐	味菜牛肉	味菜炒豬大腸	鹹魚雞粒豆腐煲
辣子雞翼	椒鹽斑塊	上湯酸菜魚	麻婆豆腐	菠蘿咕嚕肉	蘿蔔牛腩煲	薑蔥牛肉煲
椒鹽三鮮	椒鹽多春魚	椒鹽豆腐	涼瓜牛肉	菠蘿生炒骨	咖喱牛雜煲	蜜汁牛仔骨
椒鹽鮮魷	椒鹽白飯魚	乾煸四季豆	牛肉豆仔	蒜香蜜汁骨	八珍豆腐煲	黑椒牛仔骨
						椒鹽牛仔骨

發財好市 (髮菜蠔鼓) **\$38**

哈哈大笑 (大蝦) **\$38**

任選食法

***增設午市粥、粉、麵、飯**

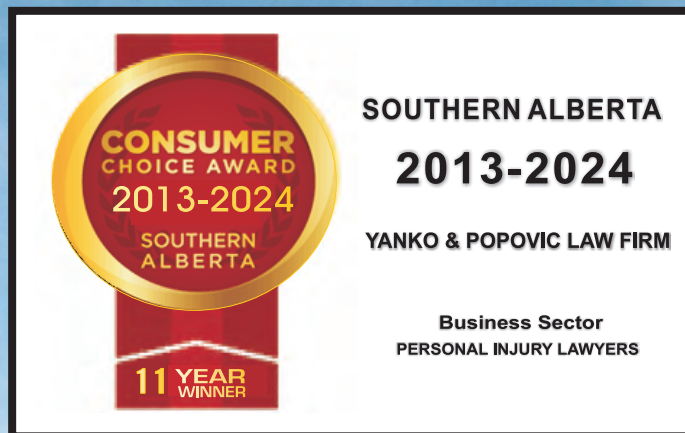
Y&P

www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO

KC · Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十一年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！

資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)



THE KING OF RESTAURANT
www.KingofRestaurants.com
Century 21 Bravo Realty
廿一世紀百福地產有限公司
Each office is independently owned & operated.

#1 餐館皇帝
Peter Dam 譚家榮
手提: 403-560-3638
傳真: 403-269-7808
mail@peter88.com
peterdam288@gmail.com
百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com

Joanna Dam 譚春月
手提: 587-888-1908 (英文)
傳真: 403-776-9126
joannadam8@gmail.com
www.joannadam.com

Nga Dam 譚春娥
手提: 403-978-9832
傳真: 403-366-6650
ngadam@shaw.ca
www.Ngadam.com

專業服務 信心保證

1 埠仔餐館連物業
離卡城約1小時45分鐘車程, 小鎮餐館連物業上居下鋪, 獨市唐餐館, 發展潛質高, 獨立酒吧, 有三樓VLT, 每年淨利潤約4萬多元加餐房, 每日收入約\$900元, 樓上有四間睡房, 工具多, 保養好, 東主離埠。叫價**\$288,000**

13 NE 馬來餐館
位於東北32NE, 地點佳, 馬來餐館約30座位, 裝修好, 發展潛力高, 生意好穩定, 年報佳, 車位足, 本少利高, 工具齊, 租平約長。叫價**\$299,900**

25 SE美容按摩店
東南美容按摩店, 裝修清雅大方, 發展潛力高, 生意好, 客路廣, 車位足, 東主另有發展, 割愛出售。叫價**\$99,900**

37 COCHRANE餐館
位於小鎮地點佳, 離卡城約15分鐘車程, 亞洲餐館, 裝修清雅大方, 發展潛力高, 48座位, 租平約長, 車位足, 工具多, 保養好, 如新。叫價**\$99,900**

2 唐餐快餐店
世界旅遊勝地 Banff Food Court 快餐店, 發展潛力高, 穩定, 年報57萬, 有數睇, 工具齊而新, 保養好。叫價**\$199,000**

14 埠仔餐館連物業
離卡城約2個半鐘車程, 小鎮Forestburg, 現在獨市唐餐, 酒吧和餐室共100座位, 生意每日約\$600, 裝修中上大方, 發展潛力無窮, 適應於一家人經營, 工具多, 保養好, 價錢包含一間靚屋, 地大, 叫價**\$328,000**, 東主經營超過28年。

26 餐館連物業
離卡城約2個小時車程, 餐旺小鎮, 獨市生意, 餐館連物業, 發展潛質高, 裝修清雅大方, 80座位, 生意穩定, 月生意約\$1000多元, 工具多, 保養好, 租平約長, 叫價**\$238,800**

38 唐餐外賣店
位於中央街北, 地點佳, 外賣店, 發展潛力高, 裝修清雅大方, 生意好, 穩定, 每日生意約\$95,000, 保養好, 保養好, 東主另有發展, 割愛出讓。叫價**\$139,800**

3 SW日本餐館
位於西南最佳地段, 日本餐館, 裝修大方得體, 約120座位, 生意好穩定, 年報80多萬, 工具多保養好, 東主經營超過20年, 另有特大投資。叫價**\$199,900**

15 埠仔唐餐館
位於小鎮唐餐館, 離卡城約1個半鐘車程, 地點佳, 65座位, 生意穩定, 生意每日約2000元, 工具齊, 保養好, 容易操作。賣家可提供部分貸款。叫價**\$348,800**

27 NW 唐餐館
位於西北最佳地段, 大型粵菜餐館, 約180座位, 裝修清雅大方, 發展潛力無窮, 生意好穩定, 年報四十七萬多, 有數睇, 停車位足, 工具多, 保養好。叫價**\$750,000**

39 小型中西餐館
位於東南旺區17 Ave, 中西快餐店, 裝修清新, 38座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$900, 停車位租, 工具齊保養好, 叫價**\$99,900**

4 NE唐餐館
位於東北人口密集區唐餐館, 發展潛質高, 裝修清簡大方, 約80座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$3000, 競爭少, 停車位足, 工具多, 保養好, 叫價**\$268,000**

16 中心髮廊
市中心美髮店地點佳, 裝修中上, 發展潛力高, 生意好穩定, 生意每日過千元, 東主經營超過20年, 現有特大投資, 割愛出讓。叫價**\$39,900**

28 西北唐餐館
位於中心地段人口稠密區唐餐館, 約150座位, 裝修清雅大方, 生意好, 穩定, 生意每月\$175,000, 有數睇, 租平約長, 工具齊, 保養好, 東主退休。叫價**\$333,000**

40 大學Food Court快餐
SW大學Food court舖位唐餐館, 發展潛力無窮, 生意穩定, 生意約一千多元, 易操作, 本少利高, 工具多, 保養好。叫價**\$188,800**

5 小鎮石油中心
位於埠仔石油生產重鎮Fort Murray AB唐餐館, 裝修大方, 生意好, 穩定, 年報\$360,000多, 保養好, 東主離埠。叫價**\$129,900**

17 沙省小鎮
離卡城約10個小時車程埠仔, 餐館連物業, 65座位, 發展潛力高, 獨市生意, 工具齊, 適應小家庭。叫價**\$39,900**

29 埠仔餐館
亞省中部旅遊小鎮連鎖餐館, 發展潛力高, 約110座位, 裝修豪華大方, 生意好穩定, 年報50萬, 有數睇, 可以改其它類型餐食, 工具多, 如新。叫價**\$119,000**

41 西北小型唐餐館
位於人口稠密區, 近中學, 40座位, 裝修大方, 生意好, 穩定, 每日生意約\$1000多, 停車位足, 工具齊, 保養好。叫價**\$99,000**

6 西北唐餐館
位於NW人口密集區唐餐館, 裝修中上, 發展潛質無窮, 85座位, 生意好穩定, 年報\$500,000, 有數睇, 停車位足, 工具齊保養好, 叫價**\$279,900**

18 埠仔唐餐館
離卡城2個鐘車程小鎮Rimby唐餐館, 餐房89座位, 酒吧60座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$1,000多元, 工具多保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價**\$139,900**

30 西南唐餐館
位於SW人口密集區唐餐館, 裝修大方, 用料上乘, 生意好, 穩定, 年報\$225,000, 工具多, 保養好, 叫價**\$149,900**

42 東南唐餐館
位於東南地段佳, 人口稠密區唐餐館, 115座位, 發展潛質高, 生意好穩定, 年報超過70萬, 租平約長, 裝修大方得體開放式, 工具多如新。叫價**\$169,800**

7 旺舖出租
位於Airdrie 最佳地點舖位出租, 發展潛力高, 面積4877呎, 停車位足, 適應各行各業, 請來電。

19 連鎖店
位於大學區, 地點佳, 海鮮連鎖店, 裝修好, 發展潛力高, 52座位, 生意好, 穩定, 年報約\$400,000, 用人少, 易操作, 車位足, 工具齊, 保養好。叫價**\$139,900**

31 小鎮生意連物業
位於卡城南面約個半鐘車程, 埠仔, 地點佳, 發展潛力無限, 裝修豪華大體, 48座位, 生意好穩定, 樓上有四間睡房、大廳和廚房。每日生意約\$1500, 叫價**\$539,900**。東主經營超過32年。

43 SW連鎖店
西南學校Food Court快餐連鎖店, 地點佳, 發展潛質高, 生意好穩定, 年報約\$450,000, 工具多, 保養好如新, 東主經營超過20年退休。叫價**\$288,800**

8 埠仔大型唐餐館
位於亞省中部Red Deer唐餐館, 裝修大方得體, 發展潛力無窮, 250座位, 生意好穩定, 年報\$2,300,000 (純入\$200,000) 租平, 工具多, 保養好。叫價**\$799,000**, 生意還可以出租, 有興趣者請電。

20 Macleod Trail S
位於Macleod Trail繁忙地段唐餐館, 約80多座位, 裝修大方得體。發展潛力高, 年報75萬, 有數睇, 停車位足, 工具多、保養好。叫價**\$288,000**

32 市中心快餐店
位於市中心, 地點佳, 8th Ave夾7th Street, 約90座位, 生意好, 穩定, 本少利高, 一周五天工作, 工具齊, 東主另有發展。叫價**\$199,900**

44 舖位出讓
位於唐人街最佳地段, 4個舖位出讓, 總共面積約1650呎, 有現成租客, 年租3年+3年生意。叫價**\$580,000**

9 髮廊按摩及甲店
中央街北近大統華髮廊、按摩及甲店, 地點佳, 發展潛力高, 裝修大方, 車位足, 店內可以分租。叫價**\$79,900**

21 按摩店
位於中央街北繁華地段按摩店, 有3間按摩房, 每間內都有獨立浴室, 發展潛質高, 車位足, 東主離埠, 割愛出讓。叫價**\$59,900**, 包工具。

33 埠仔唐餐館
位於地點佳小鎮Lethbridge, 人口十多萬, 發展潛力高, 裝修高上得體, 146座位, 生意穩定, 年報\$650,000多, 租平約長, 東主經營超過16年, 割愛出讓。叫價**\$169,900**

45 小鎮生意連物業
離卡城30分鐘車程, 交通方便小鎮, 面積0.66公頃, 生意穩定, 租平約長, 現在是餐館, 100座位, 車位足, 樓齡28年。物業叫價**\$799,000**

10 韓式連鎖店
位於Crossiron Mills Mall Food Court韓式連鎖店, 裝修大方得體, 人流廣, 生意穩定, 用人少, 易操作, 本少利高, 發展潛力巨大, 年生意超過百萬, 工具多如新。東主經營超過15年。叫價**\$688,000**

22 埠仔餐館
離卡城約45分鐘車程小鎮, 裝修大方, 68座位, 發展潛力佳, 工具齊, 保養好, 人口一萬左右。叫價**\$69,900**

34 老字號餅店
位於東南盛旺地段, 唐人餅舖, 位於超市旁邊, 發展潛力無窮, 生意好, 穩定, 生意年報超過\$350,000, 本少利高, 車位足, 工具多, 保養好, 東主經營超過23年, 現另有發展, 割愛出讓, 叫價\$159,900, 包貨約四萬元。

46 西南改衣舖
位於SW Elbow Dr. 地段佳, 改衣舖, 發展潛質高, 客路廣, 生意穩定, 車位足, 每月生意約\$22,000, 東主經營超過30年, 工具多, 保養好。叫價**\$88,800**

11 NE唐餐館
東北最佳地段中餐館, 裝修中上, 大方得體, 發展潛力高, 約100座位, 生意好穩定, 年報約45萬多, 車位足, 工具多, 保養好。叫價**\$228,000**

23 唐人街舖位
唐人街最大商場內, 地點佳, 發展潛力高, 東主另有發展, 割愛出讓。有現成租客。叫價**\$85,000**

35 Airdrie商舖及地皮
AIRDRIE埠仔, 位於St. 和, 發展潛力無窮, 可以建, 生意穩定, 批收租\$3,000。叫價**\$888,000**

47 NE唐餐外賣店
位於東北唐餐外賣店, 地點佳, 競爭少, 裝修式中上, 生意好, 穩定, 每日生意約\$950元, 工具多, 保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價**\$139,900**

12 NE中泰餐館
位於Edmonton Trail最佳地段, 近中心, 麻辣restaurant, 裝修大方, 生意好穩定, 每日生意\$1500, 租平約長, 東主經營超過30年, 退休。叫價**\$79,900**

24 舖位出售
市中心唐人街, 最佳地段, 舖位出讓, 912呎, 有現成租客, 東主另有發展, 割愛出售。叫價**\$199,900**

36 素食館
近大型亞洲人超市, 小型濟菜館, 裝修清雅大方, 發展潛力無窮, 40座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$700多元, 本小利高, 工具齊, 保養好。叫價**\$99,900**

48 佳舖出租
位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段, 旺舖出租, 面積3744呎, 適應各行各業, 餐館不接受。

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

加拿大被盟友背叛怒火中燒：

美國總統特朗普於2月1日簽署行政命令，對從加拿大、墨西哥及中國進口商品加徵關稅；加拿大隨即宣布對價值 1,550 億加元的美國商品採取25%報復性關稅。兩日後，特朗普兩度與加拿大總理杜魯多通話，兩國就邊境安全、打擊幫派及芬太尼等問題達成合作共識，雙方將暫停加徵關稅至少30天。加美兩國的關稅戰看似暫告一段落，惟加拿大人對特朗普的怒火已被點燃起來，或許將無法在短時間內輕易止息。

在特朗普宣布將對加拿大徵收高額關稅的數個小時後，加拿大首都渥太華和阿伯塔省卡加利的冰球迷在國家冰球聯盟（NHL）對陣到訪的美國隊比賽中對美國國歌發出了噓聲；同類情況日前亦發生在多倫多速龍隊對洛杉磯快艇隊的美國職業籃球聯賽（NBA）的比賽中。噓美國國歌的現象在加拿大並不常見，對上一次要數2000年代初的伊拉克戰爭；當時加拿大的球迷在觀看比賽時，也是利用噓聲來表達對美國領導的這場戰爭的不滿。

有日前觀賽的球迷表示，他們經常前往美國旅行，本身也有很多美國家人和朋友，他說：「以往每當奏響美國國歌時我通常都會站立，還會脫帽致敬，但今天我們卻感到有些痛心」。他最終選擇選擇坐下來。球場以外，加拿大人也正在團結起來。特朗普的關稅威脅，不僅激起了加國民眾的憤怒，也引發了「購買加拿大產品」的愛國運動，儼如一場經濟民族主義浪潮席捲全國各地。許多商舖以「加拿大製造」的商品標示讓國民清楚分辨產品，社交媒體上亦流傳一些如何避免購買美國製造產品的指南。在部份加拿大的省份，例如人口最多的安大略省，美國酒等美國商品也將無限期下架。有加拿大進口商坦言，他深切感受到關稅的影響，「我們已經在討論哪些企業是加拿大的、哪些是美國的。當我去購物時，我肯定會盡量避免購買美國產品」。

「一個世紀以來最大的貿易衝擊」

儘管加拿大似乎暫時避免了美國的關稅，但許多加拿大人仍對特朗普的一再威脅加拿大表示憤怒。早在特朗普第二任期展開前夕，特朗普便一再表示加拿大應成為美國「第51個州」，又稱可能會使用「經濟力量」令加拿大接受建議，惹來許多加拿大人的不滿。

回到今次的關稅威脅，加拿大人的怒火其實也不難理解，畢竟加美兩國過去數十年來一直保持著密切的政治和貿易關係。根據美國人口普查數據，美國去年向加拿大出口了價值逾 3.22 億美元的商品，並從這個北方鄰國進口了價值超過 3.77 億美元的產品。加拿大近四分之三的貿易出口銷往美國，該國也是美國最大的外國能源供應國，2023 年約有 97% 的加拿大原油出口到邊境以南。

尋找新盟友、能源戰，還有一大殺招？

加拿大國內有聲音認為，要在這個日益動蕩的世界中增強加拿大的



韌性，就意味著要減少對美國這個南方鄰國的依賴，並加強與其他國際貿易夥伴的關係。加拿大國內貿易部長阿南德希望，特朗普的關稅能成為打破阻礙加拿大境內商品和服務自由流動的省際貿易壁壘的「催化劑」。

去年，價值超過 5,300 億加元的商品和服務跨越省和地區邊界，佔加拿大 GDP 的近 20%。她表示，消除這些障礙將可能為加拿大經濟帶來高達 2,000 億加元的收入。這多少也解釋了「購買加拿大產品」的重要性。鑑於特朗普的關稅威脅衝擊力龐大，有經濟分析公司預測，加拿大或面臨至少半年的經濟衰退，失業率可能達到7%以上，且關稅維持的時間越長，影響就越嚴重。因此，考慮到這些未知因素讓加拿大別無選擇，「只能對美國進行強烈反擊」。

有分析指，能源可能是加拿大應對特朗普的最寶貴資產之一。根據加拿大政府的數據，美國大約有 30 個州的部分電力來自加拿大，如美國的佛蒙特州（Vermont）、紐約州和緬因州等美國東北部各州均高度依賴鄰近的加拿大省份向其出售電力。另據美國能源資訊署的數據，加拿大也是美國最大的原油供應國，佔美國石油進口總量的 60%。雖然特朗普政府早前對加拿大石油徵收的關稅將降低 10%，但加拿大仍可以選擇透過能源限制或徵稅來加以報復。他說：「唯一真正在短期內造成影響的是能源價格上漲，因為特朗普本人在競選時就承諾要迅速降低能源價格。」

此外，Vivi Economics首席經濟學家巴雷寧表示，加拿大亦可將木材作為強大的武器，以「徵收出口稅」來作反擊。他指，美國國內雖然有足夠的樹木可滿足全國需求，惟這樣做將會遭到環保署的激烈抵制與衝突，而且美國也沒有足夠的加工能力進行新木材加工、運輸，故美國依賴加拿大所生產的木材、約佔美國需求的25%。他有信心即使加拿大實施出口稅，導致木材價格翻倍，但美國市場仍會購買。



大S徐熙媛 流感併發肺炎猝逝

網傳發病到離世

僅4天

初四當日返東京 若有「這樣做」或有救



大S因流感併發肺炎病逝日本，負責接待徐家人的導遊曝光她從發病到過世的整個過程，感嘆如果即時拉到大醫院救治，說不定還能救回一命。有網友在小紅書上分享和導遊朋友的對話，導遊表示1月29日大S出現咳嗽哮喘症狀，當天晚上大家抵達箱根，30日、31日大S都沒有離開旅館。但31日她病情加重，晚上緊急叫了救護車送醫急救，深夜時才送回旅館。

「送回來之後，1號兒那天我就拉著大S、小S，還有她媽、她老公，然後到下邊兒箱根就回都內（東京都內）嘛。到箱根下半兒，拉就去了一個小醫院。小醫院看不行，看不了。然後又給介紹個大醫院，說是甲流兒（甲型流感）。」導遊表示，雖然醫院有開藥，但大S沒有繼續在東京的醫院看病，「要上醫院去也沒事兒了」。結果半夜大S「感覺不行」，再叫救護車送到醫院，經過搶救在2日早上7點宣告不治。

曾2度流產、患哮喘！身體「這狀況」增流感併發重症風險

她上個月25日還參加王偉忠女兒的歸寧宴，隔不到10天就病逝，死訊噩耗令人震驚。據了解，大S曾歷經2次流產、患有癲癇、哮喘及二尖瓣脫垂，且曾透露罹患憂鬱症併發厭食症。醫生表示，除了年齡因素，個人病史也會提高流感併發重症機率。台安醫院醫療品質副院長、感染科主任楊祖光指出，如果出現反覆性流產，有可能是免疫因素所造成，免疫力低下者本來就是流感併發重症的高危險群。另外，哮喘患者罹患流感併發重症的風險也高，因本身氣管弱、肺部功能不佳，再加上使用類固醇藥物，會抑制身體的免疫反應。

楊祖光說，太胖太瘦的人，對外在病毒的抵抗力特別弱；肥胖者易營養不均、新陳代謝差，太瘦則營養不足，影響免疫力，二者都不利於身體對抗病毒。他提醒，流感病毒的攻擊往往又急又快，病毒會跟血液流到全身，侵襲器官及神經系統，體弱多病者容易出現併發症，包括肺炎、腦炎、心臟衰竭等。台安醫院心臟內科暨心導管室主任林謂文表示，通常二尖瓣脫垂的患者，不太會因罹患流感而導致併發症，可能是有其他潛在的心臟疾病。他強調，腦、心、肺是流感併發重症的前三名，因病程變化快速，死亡率超高，許多重症患者在短短數天內驟逝。

林謂文觀察，近10年來因施打流感疫苗的人數增加，流感併發心肌炎、心臟衰竭重症的人數確實有減少。他呼籲，心臟病、肺病疾病、慢性腎臟病、代謝疾病以及免疫功能不全者、癌症患者，都會因流感而提高併發重症的機率，應儘速施打疫苗。林謂文提醒，更年期階段的女性，罹患心血管疾病及衍生的死亡風險倍增，而流感會加重全身性發炎反應，使心血管受損風險飆升。

台灣的中國醫藥大學附設醫院感染管制中心副院長黃高彬指出，年輕一點的族群若流感重症死亡，大多跟心肌炎、病毒性敗血症和病毒性肺炎有關，因為年輕族群，身體免疫反應會比較強，如果病毒量很大，身體免疫很強，反而會產生細胞素，反過來自我傷害身體，就會造成呼吸窘迫死亡。疾管署提醒，65歲以上長者、嬰幼兒、慢性病患者、孕婦等都是流感重症高危險群，須特別留意身體狀況，如出現呼吸困難、急促、發紺（缺氧）等症狀，應及早就醫。



大S徐熙媛擁有3間豪宅

大S生前於台灣擁有3間豪宅，而且全部位於信義區，當中包括2009年購入的「國家藝術館」，現時估值約2億新台幣（約4,704萬港元）。大S當時買下了一層一戶的豪宅，該屋苑標榜寧靜，全屋苑僅得33戶。大S於2011年又購入另一豪宅「冠德遠見」，但她於2020年時以2.47億新台幣（約5,809萬港元）賣出。2016年大S再買下「台北信義」的一個頂樓單位為住所，現時估值3.62億新台幣（約8,514萬港元）。據悉，這物業是由前夫汪小菲所購入，但因為汪小菲不是台灣籍，當時為了方便就用了大S名來登記。大S名下單計「國家藝術館」及「台北信義」兩物業，以現時市值估計約9.24億新台幣（1.3億港元）。



大S生前跟前夫汪小菲的爭產案仍未結束，大S今猝逝，遺產上分配及子女撫養權立即引起外界的關注。大家都想知道大S與汪小菲的兩名子女到底會跟隨父親汪小菲還是現任丈夫具俊曄，而大S的身後事及告別儀式，家屬還在協商中。

子女監護權自動歸汪小菲 律師：遺產分配恐生爭議

台灣知名律師呂秋遠3日在臉書發文表示，台灣《民法》明確規定，離婚後，即便原本約定由一方行使監護權，但若該方過世，監護權便會移轉至生存的父或母。因此，在法律上，大S過世後，兩名子女的監護權依法將由前夫汪小菲接手，這與是否立遺囑無關，因為只有「後死的父或母」才能指定監護人。

呂秋遠指出，儘管大S已經再婚，但丈夫具俊曄並未收養這兩名子女，因此在法律上僅為姻親關係，未來的監護權仍完全由汪小菲行使。「如果汪小菲想把孩子帶走，法律上是允許的。」然而，若大S的家人希望子女留在台灣，仍可透過法院聲請改訂監護權，主張「變動最小原則」與「未成年子女意願」來爭取監護權，但這類訴訟通常較為複雜，除非汪小菲願意妥協，否則難度相當高。

遺產分配：具俊曄與子女各佔三分之一

除了子女監護權，大S的遺產分配問題也受到關注。呂秋遠表示，依據台灣《民法》規定，若未立遺囑，遺產將由法定繼承人繼承，優先繼承順序為「配偶與子女」。在此情況下，大S的遺產將由丈夫具俊曄與兩名未成年子女共同繼承，各佔三分之一。呂秋遠指出，由於汪小菲是子女的法定監護人，他可以代替子女管理這筆遺產，這可能導致財產處理產生變數。呂秋遠援引過往經驗，稱「如果生父是好人，通常會選擇信託，確保子女成年後才能動用遺產。但若生父有非分之想，未來可能會出現大小訴訟。」

母親發聲明：要帶熙媛回家

大S（徐熙媛）母親黃春梅托友人發出聲明表示，很感謝大家關心熙媛，在熙媛病逝之後，家人們都過度傷心，很抱歉無法接聽各界關心的電話、更無法一一說明過程，請大家見諒。

聲明表示，同時因為要帶熙媛回家，必須先在日本辦理許多繁複的手續，這幾天為了辦理這些文件，暫時還無法返回台灣，希望記者朋友們可以再多給我們多一點時間。聲明還表示，熙媛一直以來最擔心的就是記者朋友的追拍，因為很危險，所以懇請各位，能否在家人們帶著熙媛回到台灣時，不要在機場內外追拍、也不要再在路上追蹤跟隨，這是熙媛一輩子想要而不可得的願望，很希望能夠得到大家體諒。謝謝。



十年婚姻二死一重傷 生二胎命危曾言：我不怕死

大S過去曾在生產第二胎時面臨生死關頭，當時因身體狀況特殊，醫生不敢貿然使用止痛藥，導致她承受了長達10天的劇痛，期間多次昏迷，狀況相當危急。然而，即使在如此危險的情況下，大S醒來後第一時間仍然關心孩子的狀況，展現偉大母愛。這場與死神搏鬥的經歷，讓她對生命有了更深刻的體悟，她坦言「從那之後，我再也不懼怕死亡這件事，完全不怕。」如今她猝然離世，讓粉絲不禁回想起她曾說過的話。小S得知消息後悲痛發聲：「感恩這輩子能成為她的姊妹，彼此照顧、相伴，我會永遠感激她、懷念她！珊～一路好走！永遠愛你 together remember forever。」家人與粉絲皆為她的離去深感惋惜。

台灣知名女星徐熙媛（大S）在農曆新年期間在日本旅遊，不幸罹患了流感併發肺炎離世，享年48歲。



感冒不應浸溫泉？

大S遊日不幸辭世

醫生揭1關鍵：恐增心臟負擔

據悉，大S在去日本前就已經身體不舒服，但仍跟家人一起前往箱根泡溫泉，之後病情未好轉，不幸離世。對此，台灣陳威龍醫師警告「如果流感合併全身性的症狀反應，泡溫泉恐增加心臟負擔」。

台灣陳威龍醫師在Threads分享，最近大家都在討論感冒可否泡溫泉，他以20多年重症醫師的角色分享看法，如果感冒是鼻病毒等感染，通常沒有「全身性」的反應，只局限在流鼻水、打噴嚏等單純的上呼吸道症狀，如果也沒有心血管等相關慢性病，適度的洗熱水澡或泡溫泉，並非絕對禁忌。

不過台灣陳威龍醫師提醒，如果像流感或新冠，或即使是一般感冒病毒感染，但同時合併「全身性」的反應，像全身肌肉酸痛、倦怠、發燒、畏寒等等，就不適合泡溫泉，並不是因為血液循環讓病毒到處流竄！其實不泡也會流竄！而是因為全身反應就包含血管擴張，甚至是脫水，這時候在泡溫泉會讓血管擴張更嚴重，有可能讓血壓下降，並增加心臟的負擔。

文章曝光後，有許多網友回應：

「感謝說明，我以為在畏寒的情況下，泡個澡讓身體溫暖是可以的，原來是不行」、「曾經聽人家說感冒可以泡澡（浸浴），去蒸氣烤箱可以讓鼻子通暢，但我認為生病就不該出去，反而禍害別人」、「不管是感冒、流感還是新冠肺炎，最好就是在家休息，不要亂跑，以免散播病毒」。

身體「這狀況」增流感併發重症風險

台安醫院醫療品質副院長、感染科主任楊祖光說，太胖太瘦的人，對外在病毒的抵抗力特別弱；肥胖者易營養不均、新陳代謝差，太瘦則營養不足，影響免疫力，二者都不利於身體對抗病毒。他提醒，流感病毒的攻擊往往又急又快，病毒會跟著血液流到全身，侵襲器官及神經系統，體弱多病者容易出現併發症，包括肺炎、腦炎、心臟衰竭等。

台安醫院心臟內科暨心導管室主任林謂文表示，通常二尖瓣脫垂的患者，不太會因罹患流感而導致併發症，可能是有其他潛在的心臟疾病。他強調，腦、心、肺是流感併發重症的前三名，因病程變化快速，死亡率超高，許多重症患者在短短數天內驟逝。

林謂文觀察，近10年來因施打流感疫苗的人數增加，流感併發心肌炎、心臟衰竭重症的人數確實有減少。他呼籲，心臟病、肺病疾病、慢性腎臟病、代謝疾病以及免疫功能不全者、癌症患者，都會因流感而提高併發重症的機率，應儘速施打疫苗。

林謂文提醒，更年期階段的女性，罹患心血管疾病及衍生的死亡風險倍增，而流感會加重全身性發炎反應，使心血管受損風險飆升。

美媒複盤： 為何中國科技 一再讓西方措手不及？



當地時間1月30日，彭博社以此為主題撰寫了一篇評論文章，在中國人工智慧（AI）初創企業深度求索（DeepSeek）近期掀起一陣熱潮之際，冷靜複盤這對於中美兩國，乃至全球科技產業發展格局的影響。

文章認為，DeepSeek顛覆了美國科技精英們許多根深蒂固的舊有認知偏見，過去美國社會長期存在陰險狹隘的科技例外主義和仇外心理，且一直無法真正準確地理解中國。正當中國科技人才銳意進取之際，一些美國政客和企業仍在潑著“抄襲”和“安全風險”的髒水，殊不知近年來矽谷已形成了模仿中國競品的趨勢，一些產品比較之下已落後數年。

英國《金融時報》同日也撰文指出，國外對中國“刻板印象”太深，中國早已成為全球軟體超級大國，不但在電子商務和數位金融服務方面超越了西方，在AI領域也投資巨大。文章認為，DeepSeek打破了美國科技寡頭的傲慢，加劇了全球競爭格局，甚至可能造就“中國創新、美國模仿”的全新局面。

彭博社告誡稱：“西方越是不願拆除在理解中國時的那一道壁壘，未來就越會被殺得措手不及。”彭博社在文章一開篇就指出，DeepSeek並非憑空冒出的，早在2023年就已存在，並在去年已推出令人印象深刻的AI模型。然而，強大的美國科技界億萬富翁們如今卻被這家中企“殺了個措手不及”，暴露了一個令人不安的事實美國的科技例外主義及其背後的仇外心理，將讓這些科技大佬們繼續感到驚訝。

報導稱，矽谷從來不缺乏創新者，自負之人也甚多，但美國社會有一種陰險的、狹隘的心態，導致美國的科技精英們深信，他們才是領導變革的唯一人選。不過，DeepSeek顛覆了這種認知，不僅證明了可以用極低的成本實現AI領域的突破，還打破了美國意圖遏制中國的出口管制網路，到頭來，這些限制措施非但沒有助力美國的創新，反而促使中國加倍努力發展本土晶片製造業。

“為什麼中國科技不斷讓西方驚歎？DeepSeek是中國震驚美國科技巨頭的最新產品，但這絕對不會是最後一個。”



正當家喻戶曉的美國科技精英們在特朗普的總統就職典禮上佔據前排顯眼位置時，美國在談論中國時卻存在著巨大盲點，全世界甚至都對DeepSeek創始人梁文鋒知之甚少。在有關中國科技行業的報導中，很大一部分都過度關注中美地緣政治競爭，卻忽略了中國龐大的市場規模，當地科技行業本就十分活躍，本土競爭也異常激烈。

《金融時報》也指出，國外對中國仍有這些“刻板印象”的標籤國家補貼、資本密集型的製造業經濟、擅長生產如智慧手機、太陽能電池板和電動汽車這些低成本硬體。可事實卻是，中國早已成為全球軟體超級大國，在電子商務和數位金融服務方面超越了西方，並且也在AI領域進行了大量投資。

因此，DeepSeek的橫空出世，打破了人們對中國創新的許多陳舊偏見，顛覆了所謂“美國創新、中國模仿、歐洲監管”的舊有說法。在很多方面，DeepSeek都類似於一家白手起家的矽谷初創企業。

在一次採訪中，梁文鋒曾透露，DeepSeek更像是一個研究試驗機構，而非一個商業公司，招聘時優先考慮的是能力而非資歷，雇傭的都是受過高等教育的中國年輕研究人員。這些人，被賦予了探索的空間和犯錯的自由，“創新往往自然而然產生的，它不是可以刻意計畫或教授的東西。”他說道。

彭博社也認為，這些人才是中國科技生態系統的支柱，世界上近一半的頂尖AI人才來自中國（美國的政策並未總是能成功吸引他們），而中國科技人才比國際同行更加努力，這也是公開的秘密。

對此，彭博社直指，事實上近年來人們看到的一些情況是，矽谷已有開始轉向推出中國科技產品的“仿製品”這一趨勢，比如位元組跳動旗下的TikTok以其革命性的演算法和應用體驗震撼了全球社交媒體生態系統，迫使美國科技巨頭紛紛模仿以保持競爭力。

即便是在TikTok在美國被不斷圍獵打壓後，大批美國用戶為表達抗議而轉投了另一款中國軟體小紅書，卻發現這款軟體也有著令人著迷的推薦演算法和強大的搜尋引擎。反觀Meta旗下的臉書和Instagram，相比之下看起來落後了好多年。

馬斯克挑起富豪爭寵泥漿戰

特朗普坐收5000億漁翁之利

特朗普日前宣佈支持OpenAI、甲骨文（Oracle）和軟銀（Softbank）一項四年內投資高達5000億美元的人工智能合作計劃，但馬斯克（Elon Musk）隨即對此表示質疑。有媒體說，這是馬斯克向特朗普（Donald Trump）支持的計劃潑冷水，意味著在特朗普與馬斯克之間出現罕見分歧，事實可能未必如此。

馬斯克確實和特朗普結成了利益共同體，但不代表馬斯克和其它富翁之間沒有矛盾。在繼續和特朗普保持親密關係的同時，馬斯克完全可以從自己的商業利益考慮，與其它想投入特朗普懷抱的億萬富翁搞對立。

就像在一個團體內有利益衝突的同事，儘管都服務於同一個老闆，他們之間仍然會鬥來鬥去。不代表和老闆之間出現分歧。或者，就像電視橋段中的香豔三角故事，當某位大佬的女人看到其它女人向大佬投懷送抱，出於維護自己身份利益的需要，必然會和發起反擊。此乃人之常情，很容易理解。

在明白箇中道理後，再看這場圍繞在特朗普周邊的億萬富翁泥漿戰。特朗普周二與OpenAI、甲骨文和軟銀高管共同亮相，宣佈了一項人工智能（AI）基礎設施投資計劃「星際之門計劃」（Stargate）。該計劃由OpenAI、軟體業甲骨文和日本軟銀等知名科技公司合作，目的是在未來4年內投入高達5000億美元，來建設美國的AI基礎設施，並為美國創造超過10萬個就業機會。

特朗普稱，該計劃為「史上最大的人工智能基礎設施項目」，並強調了國際競爭對手在人工智能領域的挑戰，將此計劃視為保證美國在此領域保持領先地位的關鍵。

不過在該計劃公布後，馬斯克周二半夜就在社交媒體X上回覆OpenAI的倡議聲明時寫道：「他們實際上沒有錢。」他後來又於美東時間凌晨1點補充道：「軟銀現在的資金遠低於100億美元，我有可靠的消息來源。」

馬斯克做出上述表述後，被質疑的億萬富翁們立刻跳出來反駁。微軟首席執行官納德拉（Satya Nadella）在接受CNBC採訪時說：「我所知道的是，我的80億美元是可以提供的。」



OpenAI行政總裁奧爾特曼（Sam Altman）則直接反駁了馬斯克的說法，他在社交媒體上寫道：「這是錯的，你肯定知道。想參觀已經在建設中的第一個站點嗎？這對國家來說是件好事。我意識到對國家有利的東西，並不總是對你們公司最有利的，但在你的新角色中，我希望你能把（美國）放在第一位。」

像極了一些八卦電視故事中，小三們也經常把其它欲投身男主的女人渲染成危險、自私之人，好像只有自己對男主是真心。但其實到底怎麼回事，男主心裏比誰都清楚。馬斯克和奧爾特曼在OpenAI問題上長期不和是眾所皆知，2015年OpenAI剛成立時，馬斯克和奧爾特曼是OpenAI的聯合主席，但馬斯克在幾年後離職，並在去年對該公司提起訴訟，指責該公司偏離了其創立使命，他也創立了一家人工智能新創公司xAI，與OpenAI形成了競爭官司。

而新成立的這個「星際之門計劃」，據傳將由孫正義擔任董事長，軟銀將負責該公司的財務責任，OpenAI負責營運。該專案的其他合作伙伴包括微軟、阿聯酋公司MGX以及ARM和英偉達（Nvidia）等，都參與了進去，獨獨沒有馬斯克什麼事。馬斯克怎麼可能樂見其成？

其實從「投資」的角度，通過投資特朗普，馬斯克已經賺海了。在特朗普第二任期選舉中，馬斯克總共投入不到3億美元，最後不僅賺了個政府效率部（DOGE）部長職務，成為特朗普白宮的高級職員，獲得幾十億美元的政府訂單，光股票市值都飆升了幾百億美元。這麼暴利的投資收益，哪個富翁不後悔得拍斷大腿？反之從馬斯克的角度，這麼暴利的投資收益，怎麼可能樂見其他人染指？所以，不管是其他億萬富翁投懷送抱，還是馬斯克揭穿他們的計劃，都再正常不過了。這是利益之爭，在商言商。

儘管如此，在很大程度上，馬斯克說的其實也是實話，「星際之門計劃」4年5000億美元投資，一看就是淡倉支票。特朗普自己是商人出身，他能不清楚？所以，馬斯克跳出來質疑，說不定還是特朗普的授意，是在用激將法，通過揭穿這些富豪們的假話，逼這些富豪們把錢掏出來。

從這個角度看，馬斯克和特朗普的利益仍然高度一致，特朗普在坐收漁翁之利。

Rockies
Immigration Services
洛 | 磯 | 移 | 民 | 服 | 務



WeChat



WhatsApp

服務範疇

旅遊/留學/工作簽證	省提名計劃	看顧員移民	入籍申請
港人Stream A/B	居留權疑難	投資移民	拒簽上訴
外勞批文(LMIA)	換領楓葉卡	家庭團聚	難民聲請

邁向10周年 實力更強+



林順旺
姚詩敏
SARA NAGHEDI-AHMADI

Suite 503, 100 - 4th Avenue SW
Calgary, AB T2P 3N2

電話 (587) 353-4111
WhatsApp (587) 228-2333



Darren J. Hamilton

Lawyer & Notary Public

LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin,
Cantonese and Hindi.

提供英語、普通話、粵語及印度語服務

Unit 8, 2400 Centre Street NE,
Calgary, AB T2E 2T9

Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

蛇年

安心舒適新生活，從頤景樓開始！



輔助式生活單位 價錢由 \$2,570 起

由即日起至 2025 年 2 月 28 日
入住輔助式生活單位
即可獲贈 10 次專人陪伴服務 (每次 30 分鐘)



查詢電話 403-290-1088 | 網址 CLOVERLIVING.CA | 地址 120 - 2 AVENUE SW,
CALGARY

CLOVER
LIVING 頤景樓

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



Chinook 區新診所現已開放營業!



**新地點
現已營業**
587-356-0880
chinookvillagedental.com
 107-7004 Macleod Trail SE,
 Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

七天營業
(587) 317-9987
RundleDental.com
 3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
 Calgary, AB T1Y 2K1

河畔眼鏡

Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車
403-290-0066

Mantie Tong
403-616-2233

好消息

長者凡持有政府眼鏡福利
可享有眼鏡一副

歡迎來電查詢

- 由Dr.Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics

免費諮詢 不成功, 不收費

您的專屬華人交通事故律師

PARAGON
LAW

律師樓

陳宏健 律師

專業處理車禍理賠案件

精通英語、普通話, 粵語能聽懂, 無需翻譯員

*溫馨提示: 時間有限, 索賠需盡快行動, 保障您的最大利益!

地址: 1925 18 Ave NE #115
Calgary, AB T2E 7T8 免費停車位

專線: 780.966.4936
電郵: teng@paragonlaw.ca

掃碼瞭解更多:



CHV DENTAL

伍少殷牙科診所

Dr. PETER NG, DDS 牙醫 伍少殷
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍球瑜
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪
Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀

精通全牙科服務

Botox, 隱形箍牙, 智齒拔除,
固定牙齒矯正, 植牙, 補牙,
牙根治療, 假牙, 牙冠, 牙橋。
加設電腦立體斷層掃描機(CBCT),
植牙時必需X光檢查。

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

403-276-7226

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7
drpeterngcorp@gmail.com

Memorial East Physical Therapy Clinic

物理治療診所

服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學(Northeastern University)物理治療博士學位(DPT)
- 加拿大皇后大學(Queen's University)康復醫學物理治療學士學位(BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位(BSc. Med)

服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症(頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等)軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復(中風、輕度腦損傷/腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受
(Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險(WCB)
- 交通意外醫療保險(Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

*無需家庭醫生轉診 *精通英, 粵, 國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: www.memorialeastphysicaltherapy.com

Tel: (403) 272-9628

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E.
Clagary, T2A 5Z5

星期一至五: 10am - 7pm
星期六: 10am - 2pm
星期日(休息)



FARES LAW FIRM

Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

LiLi Han (韓小姐)

Email: LiLihan@fareslaw.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

(403) 508-1906

Edward Wan 國語

Email: edward@fareslaw.ca

Alanna Situ 粵語

Email: support@fareslaw.ca

提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費

*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca
134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

立即聯絡我, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Winnie Hui
許蘊妍 (國粵英)
Senior Agent
(587) 316-3142
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary
(即大戶人家對面)



須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯特省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有所變動。保險、風險、折扣及供應情況可能會換乎地 區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2024 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。
242369 | 12-24

Allstate
交託在手 放心無憂



何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

何陳璧璋大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

黃又奇大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

本律師行服務卡城 40 年，
歷史悠久，專業辦理

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2018期 2025年02月06日至02月12日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利 / 申請 / 查詢) 直線電話: (403) 457-6609

墨西哥坎昆瑪雅古跡7天遊

旅行日期：3月17日至23日

✦ 旅程資料 ✦

集合時間：約上午9:00

集合地點：卡加里國際機場

✦ 收費 ✦

	會員價	非會員價
單人房	\$2980/位	額外加\$50/位
雙人房	\$2480/位	
11歲以下小童	\$2080/位	

需於2月28日或之前繳費確實報名

✦ 費用包括 ✦

- ★ 卡加里來回坎昆機票，六晚市中心豪華酒店
- ★ 早午晚三餐中西美食及獨家墨西哥海螺大餐
- ★ 豪華旅遊巴士及經驗豐富華語導遊
- ★ 行程所指定的景點參觀門票

✦ 備註 ✦

1. 繳費時請出示護照資料讓職員複印，以供購買機票之用
2. 團友出發時必須持有最少半年有效期的護照。如出發當天因護照失效而無法參與行程，所繳交的費用概不退還
3. 如未能成團，本會將退回所有團費

查詢及報名 蕭先生或行政部

101智能學習班 2025年2月



此工作坊共有4堂 會員專享
收費十元

只限15人 滿額即止

活動地點：耆英會地庫活動室

報名日期：2月7日(五)

只適合安卓手機 G G G

一站式GOOGLE應用學習

第一堂：2月12日(三)

第二堂：2月19日(三)

第三堂：2月26日(三)

第四堂：3月5日(三)

時間：上午10時至11時30分

從零開始學習GOOGLE,由淺入深，學習使用常見的GOOGLE應用程式，包括MAP, LENS, 翻譯, 雲端等

導師：何文志先生



查詢及報名 蕭先生



加拿大中文電台FM94.7

「社區透視鏡」節目

逢星期五上午10:30 - 11:00

2月7日

食得好與管理腸胃激綜合症

講者：亞省醫療服務局 Yvonne 侯姑娘



「奇聞耆事」講座

逢星期三下午2:00 - 3:00

網上 Zoom ID 875 977 9955

現場轉播 耆英會地庫活動室

2月12日

新移民報稅須知

講者：義工 - David 譚先生



書法班

導師：甄國民先生

日期：2月22日至3月22日

(星期六)- 5堂

時間：早上9:30至11:00

費用：會員\$25 / 非會員\$38

地點：耆英會禮堂



報名及查詢：
何姑娘

法律與你

YOU AND THE LAW

實體講座

讓新移民及長者認識加拿大與權利及自由相關的法例，以及警察如何執法

日期：2025年2月27日(星期四)

時間：2:00 - 3:30PM

地點：耆英會地庫娛樂室

講者：卡城警察局代表

費用：全免

語言：粵語講解、粵語及國語問答



查詢及報名：黃先生

社區及家居支援服務

照顧者支援ZOOM網上小組(粵語)

日期：2月-3月(每月第二個星期四)

早上10:30-11:30

對象：照顧者(非同住也可)

2月13日 | 被照顧者的需要

3月13日 | 照顧者的自我成長

網上Zoom ID: 875-977-9955

報名及查詢：
Annie鄭姑娘



Google報名表格

華人長者社區及家居支援服務 家居維修服務



- 簡單室內外家居維修
- 家居安全評估 / 知識
- 安裝煙霧探測器



詳情可留意下期耆英園地

查詢或報名：馮先生

本會現正招聘以下職位

1. 外展員 Outreach Worker
2. Licensed Practical Nurse (Casual)
3. 家居清潔員 Housekeeper (Casual)

詳情請留意本會網站



卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

☎ (403) 262-5071 ✉ info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

Chinese Cultural Dance for Adults 成人民族舞蹈班

A0500 A: Every Sunday
10:30AM - 12:00PM

A0500 B: Every Sunday
1:00PM - 2:30PM

A0500 C: Every Saturday
10:30AM - 12:00PM

Course Fee: \$95 (included GST)
(10 sessions)

A0500 A: 每周日
上午10點半至中午12點

A0500 B: 每周日
下午1點至2點半

A0500 C: 每周六
上午10點半至中午12點

課程費用: \$95 連GST稅
(10節課)

☎ (403) 262-5071
✉ INFO@CULTURALCENTRE.CA
WWW.CULTURALCENTRE.CA

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

中國結手工藝班

學習經典和獨特的中國結風格，製作手工藝品：手鍊、鑰匙鏈和手機掛飾！

小手巧編：兒童中國結手工樂

時間：逢星期六（上午10:30至中午12:00）

費用：\$80+GST

適合8歲以上的小朋友！

時尚中國結飾 春日篇

時間：逢星期五（上午10:30至中午12:00）

費用：\$120+GST (另加\$20材料費)

週末時尚中國結飾 春日篇

時間：逢星期六（下午1:30至下午3:00）

費用：\$120+GST (另加\$20材料費)



歡迎致電或電郵報名
403-262-5071 info@culturalcentre.ca

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

WEEKEND MANDARIN CLASS 週末普通話班

導師: Jessica Yen

授課語言: 普通話和英語

週末一級班

日期: 逢星期六
時間: 9:30pm - 12:00pm
費用: \$310.00+GST
(共8節課)

週末二級班

日期: 逢星期日
時間: 1:00pm - 3:30pm
費用: \$310.00+GST
(共8節課)

週末兒童班

日期: 逢星期六
時間: 1:00pm - 3:00pm
費用: \$300.00+GST
(共8節課)



WING CHUN KUNG FU CLASS 詠春功夫班

時間：每週四 下午6:30至8:30

費用：\$120+ GST (8堂)

導師：Tony Yung & Kam Wong



GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS

古琴養生班

日期：2月6日至3月27日

時間：每週四 6:10 - 6:40 PM

費用：\$480 + GST (8堂)

導師：譚鵬老師



標準急救證書一日課程

STANDARD FIRST AID Level C

日期: 2月9日 & 3月2日 (星期日)

時間: 9:00 am - 5:00 pm

費用: \$150 + GST

地點: 卡城中華文化中心

授課語言: 中文 (廣東話 & 普通話)

線上授課 + 一日親身授課



掃描QR碼報名



太極班

時間：晚上六時半至八時 (逢星期三)

費用：\$120+GST (8堂)

地點：卡城中華文化中心

導師：Murray Cheung 張耀中



長者匹克球班

現正招生

認識匹克球
教授規則
傳授技巧

初級班:

日期: 2月11日至3月11日 (逢星期二)

時間: 上午10:30至下午1:00

費用: \$40+GST (五堂)

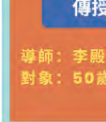
中級班:

日期: 2月12日至3月12日 (逢星期三)

時間: 上午10:30至下午1:00

費用: \$40+GST (五堂)

導師: 李殿武 Joe Lee
對象: 50歲或以上



Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

時間：每週六上午十時至十一時半

費用：\$120+GST (8堂)

導師：鄭國權老師

請自備文具及畫畫用具






卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE


Calgary




大自然攝影行

如果你在尋找有趣的冬天活動，請切勿錯過我們舉辦的大自然攝影行工作坊。在這個工作坊裡，你可以從Tony Wong先生和卡加利攝影協會的獲獎攝影師身上學習攝影的基本技巧，再一起探索城市，捕捉自然和城市之美 – 特別是Chinook Blast的藝術裝置！這項活動非常適合在冬季享受樂趣，讓您在寒冷的季節中，透過鏡頭發現城市的獨特魅力和冬日的美麗。

 二月十六日 上午十一時 至 下午四時

 卡城中華文化中心 及 市中心週邊地區

 請自備相機

費用全免！

歡迎不同程度的攝影愛好者參加！

詳細行程請參閱報名表格



掃描二維碼報名



王天罡會計師事務所

STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping

Payroll/GST

公司註冊

公司報稅

個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於為各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註冊、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW, Calgary Alberta T2M 0H2

電話：403-269-7028 傳真：888-636-9390

辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm

郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車



找一對適合 你的助聽器

我們提供的服務：

- 聽力測試 (老年人免費)
- 協助申請政府補助
- 助聽器電池
- 協助調整及維修現有的助聽器

不要再猶豫，馬上預約！

403-282-2811

www.beltone.ca

ONLINE MANDARIN CLASSES

WEDNESDAYS

2/5-4/23 (12 LESSONS)

8:00PM - 9:00PM

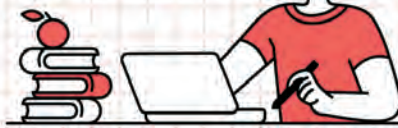
\$125

JOIN NOW!

403-264-2233

ccps@shaw.ca

www.calgarychineseschool.com



卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854

星期一至星期六 9:00 am - 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)



2024-2025 年招生

廣東話(周六上午)

繁體

幼低班 - 12 年級

普通話(周六下午)

簡體

幼低班 - 12 年級

普通話(周日上午)

簡體

幼低班 - 12 年級

函授班(繁/簡)

10 - 12 年級

適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，母須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

幼低、幼高全年\$380

(幼高班另加\$20 畢業費)

1 至 12 級全年\$380

(6 年級、9 年級及 12 年級另加\$40 畢業費)

6 月 30 日或之前報名
可獲減免學費\$20

RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7

Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive
litigation experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢
不成功，不收費



HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

及時復健+健康再現

症狀處理範疇：
車禍創傷/運動創傷
顛顎關節障礙
眩暈/頭暈
乾針/針灸

診所時間

週一至五：10am-6pm

週六：11am-3pm

週日及公眾假期休息

治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 治療按摩
- 深層組織按摩
- 產前產後按摩
- 運動按摩
- 初生嬰兒按摩

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高
度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我
們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca

🌐 www.highlandparkphysio.ca

所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，
您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

人壽保險

永久性保險

- 定期壽險
- 車輛貸款



葉佩華

Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW

Unit 220, Calgary AB

587-353-7500

anita@anitaip.com

anitaip.com

葉佩琪

Clara Ip

Senior Account

Manager

clara@anitaip.com

 **Desjardins**
Insurance

Anita Ip Insurance & Financial Services



牙科 **CENTRE & 12TH DENTAL** 醫務所



楊詩敏
DR. CAROL YEUNG

湯醫生
DR. TOM PECEK

吳詠賢
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

403-230-2288

交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)



101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Dr. Samantha Lee
Dr. Belinda Le
Dr. Zhendan Pan 潘震旦

精通全牙科服務:

- 植牙，牙根治療，智齒拔除，牙齒矯正，補牙，牙冠，牙橋
- 電腦立體掃描機 (CBCT) • Botox
- GBT 最新科技無痛洗牙 • 專業牙托師傅 (假牙)

Our office bills CDCP directly
接受聯邦政府牙科保險

約診時間

星期一至四 9am至4pm	星期二、三&四 9am至6pm	星期五、六 8am至4pm
------------------	--------------------	------------------

鍾卓倫 專業執照牙托師
John Chung DD Denturist
可幫你申請耆英輔助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科
- 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 403-230-2828



歡迎耆英
預約查詢
即時加牙
全口局部
精配

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義
牙托專科技師

牙托專門診所

牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡

Dr. Ming S. Chen, D.D.S. Dr. Jennie Chen D.M.D.

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國、粵、英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(維德廣場內，前有免費停車及3號巴士停站)

牙醫陳大衛 牙醫陳子安

Dr. David Chan, D.M.D. Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋，金牙，鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)

RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7

Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive
litigation experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢
不成功，不收費



HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

及時復健+健康再現

症狀處理範疇：
車禍創傷/運動創傷
顛顎關節障礙
眩暈/頭暈
乾針/針灸

診所時間

週一至五：10am-6pm

週六：11am-3pm

週日及公眾假期休息

治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 治療按摩
- 深層組織按摩
- 產前產後按摩
- 運動按摩
- 初生嬰兒按摩

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高
度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我
們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca

🌐 www.highlandparkphysio.ca

所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，
您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

人壽保險

永久性保險

定期壽險
車輛貸款



葉佩華

Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW

Unit 220, Calgary AB

587-353-7500

anita@anitaip.com

anitaip.com

葉佩琪

Clara Ip

Senior Account

Manager

clara@anitaip.com



Anita Ip Insurance & Financial Services

卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日下午3:00 (粵語)
主日學：星期日晚上7:30 Zoom (粵語)

祈禱會：每週三早上10:00
週六查經：逢二、四、週六早上10:30 Zoom (粵語)

教會電話：(403) 648-1938
電郵地址：info.necfec@gmail.com
帶領牧者：皇甫許詩如傳道
顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org
粵語事工：林志恆牧師, 盧永康傳道, 王大為傳道,
黃伍芳原傳道(義務同工), 魏凱輝傳道, 謝志衡弟兄
國語事工：蔡軍牧師
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok
星期六崇拜：粵語~5:00 pm
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am
主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am /
兒童：9:30 am; 11:15 am
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm;
英語~第一個星期三 7:30 pm
各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am
星期日：設有主日學課程
祈禱會為星期四晚上7:00pm
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加
地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)
電話：403-252-7790
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvgchurch.com
牧者:毛東升牧師(主領) 朱永輝牧師(義務)

卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹致誦傳道 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)

電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684

電郵地址：calgarycpc@gmail.com

主日崇拜：星期日上午十時正 (粵語)
星期日上午十時正 (英語)

國語崇拜：星期六上午十一時正

主日學：星期日下午四時網上舉行

祈禱會：星期三晚上八時網上舉行

團契聚會：歡迎查詢



卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL: 403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師
副牧師：吉靜牧師(國語領導) 鮑士祈牧師(英語領導)
助理牧師：請參閱網址: wccac.net
週六(粵、國語)崇拜: 9:30am
主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜: 11:15am
聖經學校：(粵):週六11:00am、主日11:15 am
(國、英)：主日 9:30 am
祈禱會：(粵)：週三9:30am & 7:30pm
(國、英)：週三7:30pm
餐福崇拜：每月第二週三 下午3pm (於外面餐館)
常青團(耆英)：於每主日聖經學校內
團契：青、少年、大專、職業、成人 家庭團契
詳情請瀏覽網址: www.wccac.net或來電查詢



卡城華人浸信會

Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師
英文堂牧師：何士賓牧師
兒童事工統籌：周喬君
電話：(403) 590-4349
地址：3907 - 44th Avenue N.E. Calgary T1Y 6R5
網址：<https://www.calgarychinesebaptist.ca/>

中英文崇拜：主日上午十一時
中英文主日學：主日上午九時四十五分

團契：
中文男子組：週二上午十時
兒童：週五晚上七時半及主日上午十一時
青少年：週五晚上七時半
新生命團契：週五晚上七時半
大專/就業團：週六晚上七時半
迦勒團契(長者)：每月第二週六上午十時
以勒團契：每月第四週主日下午二時

浸愛中心：週六上午十時半至下午三時半

卡城華人播道會

Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706 - 20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1

電話：403-282-0288 電郵：office@ccefc.ca 網頁：www.ccefc.ca

2024年1月至6月安排：星期日崇拜時間

英語崇拜：上午10:25至11:25

國、粵語崇拜：上午11:35至下午12:50

*網上崇拜會議編號：770 408 8505 (密碼1234)

成人主日學：粵語 - 上午10:00至11:00

國語 - 上午10:30至11:15

英語 - 上午11:45至下午12:45

主日兒童/青少年節目：上午10:15至下午12:45

英語牧者：Lorne Trudgian 牧師

粵語堂署理牧者(非全時間)：梁保裕牧師

視聽轉：粵語堂牧者和兒童及青少年牧者，詳情請參閱本會網頁 "Careers"

命定神學

加拿大華人網路社區

www.mingding.org

還有許多人帶著病人和
被污鬼纏磨的，
從耶路撒冷四周的城邑來，
全都得了醫治。(使徒行傳5:16)

這福音本是神的大能
長期 躁鬱 腰椎 各式 全都
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)
阿摩司書
精彩主日信息至啱尋求突破的你

YouTube Channel: BOAL-CA

聯繫方式(粵/國)

WhatsApp 587 890 4192

卡城信望愛基督教會

Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」
"Life Transformed. Soaring in Faith."

事工 / 活動	時間	形式
中文堂主日崇拜	逢星期日 上午11時正	教會實體及Zoom 網上視像
兒童少年崇拜及主日學	逢星期日 上午11時正	教會實體
祈禱會	逢星期三 晚上7時30分	Zoom 網上視像
幸福之家	每月第三個星期日 下午12時30分	教會實體
五愛團契	每月第四個星期六 傍晚6時正	教會實體
婦女天地	每月第二個星期二 上午10時正	Zoom 網上視像
初信慕道栽培小組	逢星期六 上午9時30分	教會實體
學習中心	逢星期六 上午10時30分	教會實體
成人主日學	第二、四個星期日 上午10時正	教會實體
成人詩班	第一、三個星期日 上午10時正	教會實體

*以上聚會，除【兒童少年崇拜及主日學】以用英語輔助外，均主要以粵語和國語帶領。

聯絡查詢：403-248-5988

胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train站)
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca



卡城信義會合一堂

Calgary Unity Lutheran Church

植堂主任：周彼得牧師 (403-389-8145)

兒童及青少年事工主任：張謙儀宣教師 (368-299-0567)

主日崇拜：星期日 上午十一時四十五分至下午一時正

主日學：(成人) 星期日 上午十時至十一時

(兒童) 星期日 下午十二時至一時

網上祈禱會：周三晚上八時至九時

職青團契：每月兩次

耆英活動(老友記)：每月首週五上午十時至下午十二時

關愛小組：每月兩次

地址：3527 Boulton Rd NW, Calgary, AB T2L 1M5

電郵：info@calgarylutheranmission.org

網址：https://www.calgarylutheranmission.org



卡城華人信義會頌恩堂

Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9

電話：403-701-2938; 403-827-6312

湯兆華牧師(顧問)，成爾靜宣教師

主日崇拜：星期日 下午二時正 (粵語)

主日學：星期日 下午三時半

祈禱會：星期一 晚上八時半 (網上舉行)



卡城信義會豐盛堂

Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒

長老：沈永良長老 牧師：伍偉業牧師 堂主席：黃秉勳執事

聚會	時間	形式
粵語崇拜	星期日 上午9:30	教會實體
兒童崇拜及主日學	星期日 上午9:30	教會實體
豐盛園地-讚美操	星期二 下午2:30-3:30	教會實體
週四上午初信查經	星期四 上午10:00-11:30	zoom
週四書卷查經	星期四 晚上7:30-9:00	zoom
小組-職青、年輕夫婦、 聚會時間，歡迎來電或電郵查詢		實體
成年人、退休人士		

電話：403-630-2755

地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada, T3B 0H5

網址：www.allcc.ca

蛇山不只是一座山？

先說蛇山。中國名為蛇山的地方確實不少，網上一找就有一大堆，分布在不同省份。有的蛇山確實是一座小山，例如湖北武漢、廣東惠州的蛇山；有的則是島，例如浙江台州以東30多公里海面的蛇山。中國最大淡水湖鄱陽湖上，亦有一個隸屬江西九江的小島叫做蛇山。

也有蛇山是鄉村、居民區的名稱，像遼寧瀋陽市郊有蛇山村，福建福州市有蛇山小區，雲南麗江市中心有蛇山片區，還有蛇山公園。正因如此，蛇山很多人都認識，只是各地人們說的、想到的蛇山，可能不是同一地方，甚至是不同的概念。

神州冷知識

中國帶蛇字的地名，除了的蛇山，大家還想到哪些？會不會是很多地方都有的蛇山？或是與金庸小說有關的蛇島？

中國有多少蛇山？



蛇島與金庸小說有關

「蛇島蝮蛇」中國獨有

接下來說蛇島。蛇島位於遼寧省大連旅順口區以西大約11公里海面，面積僅0.73平方公里。它有另一個名稱叫小龍山島；中國民間常會把蛇稱為「小龍」，小龍山島也等同是蛇島了。

蛇島沒有居民，卻生活2萬條有毒的「蛇島蝮蛇」。「蛇島蝮蛇」為中國獨有的蛇種，亦是世界上唯一一種既冬眠又夏眠的蛇類。

蛇島和附近的老鐵山，1980年成為國家級自然保護區，到2024年7月，蛇島老鐵山更入選世界遺產。

說到蛇島，大家會聯想到《鹿鼎記》中的神龍島嗎？小說之中，神龍島地處遼東，島上毒蛇叢生，其地理位置和自然環境，與蛇島頗有相似之處，所以有金庸迷認定蛇島就是神龍島的原型。



武漢蛇山知名度最高

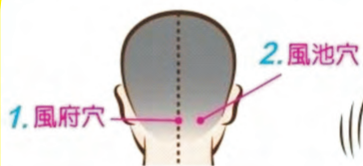
不過論全國範圍內知名度最高的，應該是武漢的蛇山了。這座蛇山處武漢長江大橋南岸，「形如伏蛇，頭臨大江，尾插鬧市」，雖然只有80多米高，但地勢險要。

武漢蛇山之聞名，一大原因是山上建了有「天下江山第一樓」之稱的黃鶴樓；「故人西辭黃鶴樓，煙花三月下揚州」、「昔人已乘黃鶴去，此地空餘黃鶴樓」等詩句，很多人都讀過。

當然，也有詩詞直接提到蛇山，「煙雨莽蒼蒼，龜蛇鎖大江」中，「蛇」指的便是蛇山，「龜」則是與蛇山隔長江相望的龜山。

順帶一提，黃鶴樓有1,700年歷史，不過現在大家看到的，是上世紀80年代的現代建築，內裏甚至有升降機。「新樓」位置也與古代不相同，兩者雖同處蛇山範圍，卻相距了大約1公里；古代黃鶴樓的所在，現為武漢長江大橋的橋基。

最近耳鼻喉科門診不僅呼吸道感染的患者明顯增加，還有許多人因天氣轉冷而頻頻出現打噴嚏、流鼻水的症狀。耳鼻喉科醫師提醒，如果早上起床時狂打噴嚏，伴隨鼻子和眼睛搔癢，或鼻涕像水龍頭般流不停，可能是過敏性鼻炎正在發作，建議及早就醫評估。



穴道改善鼻敏感



早上起床

鼻水流不停又狂打噴嚏？

如何紓緩過敏性鼻炎？



過敏性鼻炎的臨床定義為鼻內黏膜接觸到過敏原後，由免疫球蛋白E (IgE) 主導引發的發炎反應，進而產生一系列鼻部症狀。臨床上常見症狀包括：流鼻水、鼻塞、打噴嚏、鼻癢或異物感，嚴重時甚至伴隨鼻音、眼睛紅癢、喉頭搔癢、咳嗽等症狀。

台灣亞東醫院耳鼻喉部主治醫師洪偉誠表示，過敏性鼻炎的症狀不僅影響學習與工作表現，甚至可能干擾睡眠品質，對生活造成諸多不便。他強調，常見的過敏原包括灰塵、黴菌、貓毛、狗毛、昆蟲及花粉等，濕熱的氣候為過敏源提供滋生溫床，因此灰塵也成為臨床上過敏性鼻炎患者最常見的過敏原之一。

如何預防過敏性鼻炎？減少過敏原是關鍵

如何控制過敏性鼻炎？洪偉誠指出，「預防勝於治療」，對於過敏性鼻炎患者而言，最重要的是減少過敏原的暴露。他提供以下4種方法來改善日常生活環境：

1. 居家環境控管：將室內濕度維持在50%左右，有助抑制灰塵及黴菌滋生。
2. 空氣清新機：能有效減少室內懸浮過敏原，包括灰塵及毛孩毛髮等。
3. 寢具清潔與防護：定期使用熱水清洗寢具，選用防塵寢具，降低灰塵接觸機會。
4. 環境簡化：減少使用容易藏塵的地毯、絨毛玩具和厚重布製窗簾，保持居家空間簡潔。

如何治療？藥物、手術如何選？

如果透過環境控制仍無法有效緩解症狀，患者應儘早至耳鼻喉科門診就診，接受專業醫師的評估與治療，避免症狀持續影響生活品質。洪偉誠進一步說明，臨床治療上針對鼻過敏常見的藥物包括：

- 口服抗組織胺
- 鼻內類固醇
- 鼻內抗組織胺
- 白三烯酸拮抗劑

這些藥物各有其優缺點，患者應與醫師充分溝通後，選擇最適合的藥物進行治療，並遵循階梯式治療原則，逐步調整用藥。針對部分藥物效果有限或不願長期使用藥物的患者，洪偉誠表示，手術治療也是一種可考慮的選擇。主要分為以下兩種：

1. 下鼻甲微創手術：透過縮減肥大的下鼻甲體積，緩解鼻塞，改善呼吸狀況。
2. 鼻中膈鼻道成形手術：適合伴隨鼻中膈彎曲的患者，手術同時處理下鼻甲肥大及鼻中膈偏曲問題，達到最佳療效。

洪偉誠強調，過敏性鼻炎雖然是常見的健康問題，但只要與醫師充分溝通，選擇適合自己的治療方式，相信也能揮別惱人的鼻塞、鼻水、噴嚏聲，迎來通暢清新的新鼻。

這種湯不要亂喝？



一女常喝1款湯腦出血亡！



醫生警告多重風險：恐致癌

或增乳癌復發風險

喝老火湯除了增加患心血管疾病，更可能有患癌風險？香港乳癌基金會主席霍何綺華曾撰文指出，「老火湯健康風險對乳癌康復者來說也不容忽視」。她解釋，乳癌康復者要減低復發風險，就要抑制體內「雌激素」增長；「雌激素」多儲存於動物脂肪組織中，而老火湯在烹調過程中除了釋出嘌呤，也會與大量由食材而來的脂肪混和，增加湯水中脂肪含量，提醒「爲了進補而天天飲用老火湯，也可能令姊妹們不知不覺喝下大量肉類脂肪，不可不察！」。

不少人愛飲老火湯，認爲美味之餘更是滋補養生，但原來喝老火湯要適可而止。內地1名47歲女子突然感到頭痛、脹痛劇烈難忍，並有多次嘔吐，到醫院求診，證實是腦出血中風，經搶救後不治。醫生指出，女子本身患有高血壓，警告高血壓患者要少喝老火湯，以免出現高血壓腦出血，而長時間加熱的湯更會有嘌呤物質，甚至增加患癌風險。

女子常喝老火湯 腦出血中風亡

飲湯要適可而止。內地有醫生分享病例，1名47歲女子於某日凌晨突然出現頭痛、脹痛劇烈難忍，並有頭暈、惡心，嘔吐多次，站立不穩，持續2小時，休息後未有好轉，其家屬將她送院治療，證實女子「小腦出血」，經數小時搶救最終回天乏術。

醫生表示，女子事發當天無明顯誘因突然發病，而她本身有高血壓，沒有定時服用降血壓藥，且特別喜歡喝「老火湯」。醫生警告要少喝「老火湯」，以免出現高血壓腦出血，「高血壓腦出血太危險了，要少喝老火湯，要注意血壓控制」。

醫生：或致心血管疾病及傷腎

醫生解釋，老火湯通常由肉、菜等食材熬煮而成，高脂肪、高熱量和膽固醇等成份可能增加「動脈粥樣硬化」和「動脈粥樣斑塊」形成風險，更可能導致血管狹窄、高血壓病、冠心病、腦血管病等心血管疾病，故高血壓者應避免長期大量喝老火湯。

醫生又說，老火湯中的嘌呤物質、脂肪、膽固醇在長時間加熱後會溶於湯中，如果攝入過多，可引起高尿酸血症、痛風、血液黏稠，增加腎臟代謝負擔。

霍何綺華另引述香港乳癌資料庫列出「十大乳癌高危因素」，其中飲食含豐富肉類、乳類製品位列第6，重申「老火湯」不宜飲用過多，建議用滾湯代替。

Every Detail Remembered | Dignity

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL
FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂

Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



SERENITY

MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

• 服務最好 • 信譽最好 • 款式最多

地址：4119-17St.SE Calgary, AB

(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題：403-619-1033

(因經常外出工作, 到訪前最好先來電話)

墓地諮詢：市政府皇后墓園的墓地
已經售罄, 另一個良好選擇：

落基山政府

和平公園墓地

卡城東面, 離市邊緣只三分鐘車程

Rocky View County

Garden of Peace Cemetery

243208 Garden Road NE,

Calgary. 403-285-0660





訃告

先夫葉公偉權府君，原籍中國廣東省中山石岐市人氏。溯生於一九三四年七月十三日，終於二零二五年二月三日與世長辭，積潤享壽九十四歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹定於二零二五年二月十一日(星期二)中午十二時，假座禮頓殯儀館(Leyden's Funeral Home 304-18 Ave SW Calgary)舉行喪禮。恭請真佛宗白雲雷藏寺釋蓮鳴金剛上師主壇白事誦經法會。法會後隨即火葬，將安葬於卡城皇后墓園。忝屬

宗親戚友世鄉誼，哀此訃聞

聞

愛妻 葉陸慧玲 泣告



花麗雅

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

• 靈柩花被
• 花牌花籃

• 長壽花圈
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內)即舊舖隔鄰



McInnis &
Holloway
Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北,西南,東北,東南,及
中央街,共八個地點,提供完善殯儀
服務,適合不同宗教舉行喪禮。

10 Year Recipient of the
Consumer Choice Award
for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)

電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium
3219 - 4th Street N.W.

加華報遷址啓事

本報已遷往

以下地址繼續為客戶及讀者服務

新址：#201, 126 - 16 Avenue N.E.

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓 (婚紗店樓上)

電話依舊：403-230-8118

電郵依舊：calcct@gmail.com

請勿再前往本報原地址，多謝！

麻雀片始祖《打雀英雄傳》（1981年）

《打雀英雄傳》是當年邵氏十大賣座電影之一，故事講述年青電腦專家莊臣（錢小豪飾）是上屆「雀爺」賭業大亨丘本立（關海山飾）之養子。爲了不讓養父的家業落到心術不正、而且與麻雀界敗類郭柱（岳華飾）有姦情的小姨秦月媚（丁珮飾）手上，對麻雀一竅不通的莊臣只好四處拜師學藝，爭奪繼承者之位。在莊生幾經波折後，終於找到淡泊名利，行蹤飄忽，但牌藝高超的麻雀英雄燕西樓（謝賢飾）並拜他爲師。雖然莊臣苦練記憶力、手力和眼力，進身雀壇一流高手之列，但實力仍與郭柱和媚姨有距離。有情有義的燕西樓爲怕莊臣家業落入敗類郭柱手上，不惜重新出山，鬥智鬥力與郭柱他們上演一場麻雀大戰。



打牌悟人生《雀聖》（2005年）

2004年電影《功夫》大熱，包租婆元秋和包租公元華爆紅，資深導演王晶乘勢找來二人，以及之前憑電視劇《戇夫成龍》阿旺一角深入民心的郭晉安，加上王晶自己自編自導自演，打造出麻雀喜劇《雀聖》。劇情講述天生過目不忘的茶餐廳伙計阿旺（郭晉安飾），跟隨賭徒「自摸西」吉叔（元華飾）學打麻雀。他們合作靠打牌贏錢，迅速賺到不少錢，並被賭廳老闆天九哥留意。此時阿旺結識了天九哥美麗的女兒雪兒（傅穎飾），吉叔以爲可與天九哥拉上關係；不料雪兒原來並非天九哥女兒，而是天九哥的情婦。天九哥派人毒打二人，阿旺更慘被打傻。幸好後來得退隱江湖之「雀后」茶餐廳老闆娘「十三飛」飛姐，用「麻雀腦震盪大法」醫好阿旺，並且傳授他《麻雀聖經》中的各種心法，加上其驚人記憶力，成功地訓練阿旺成爲真正的雀林高手，在「亞洲雀王擂台」上向天九哥報復，成爲一代「雀聖」。

新年片單

盤點港產麻雀電影

陪你決戰四方城

農 曆新年到，港人拜年最佳娛樂活動定要數打麻雀。不但可以與親朋好友聚首一堂，更可以借機試試手氣，發個小財。近期有《麻雀女王追男仔》和《祥賭必贏》兩套以麻雀爲主題的賀歲片準備上映，顯示出農曆新年與打麻雀密不可分的關係。今期簡介幾套以麻雀爲主題的港產片，讓大家溫故知新，研習牌技，在過年時大殺四方。



經典中的經典《嘩咕嘩咕新年財》（2002年）

相信大家對經常重播的《嘩咕嘩咕新年財》不會陌生，片中劇情與麻雀環環相扣，番數，東南西北...每一局，甚至每一隻牌都深深影響著劇情的走向。當中除了有香港人常打的廣東牌，更有簡單講述不同地方，如台灣、美國，以至其他新穎的麻雀玩法，教人大開眼界。這部經典中經典港產麻雀電影雖然每年農曆年都會重播，但每次重看總有更深層的領悟。雖然是以賭博作主題，但此片巧妙地將麻將與人生哲理相扣連，「牌品好人品自然好」、「愈爛的牌愈要用心打」、「查左咁多年好牌，查幾鋪爛牌有乜所謂？總有一日會好」...絕對是面對逆境時必看的勵志電影。

黃子華冷門之作《嘩咕嘩咕對對碰》（2007年）

電影由「子華神」黃子華、李璨琛、張達明、李彩華及盧巧音等人主演，講述灣仔富貴商場裏以Beauty Lam（黃子華飾）爲首的一班租客與商場業主趙老爺（夏春秋飾）老友鬼鬼，他們經常陪趙老爺打牌耍樂，以換取免租機會。可惜趙老爺的兒子趙新貴趙公子（黃浩然飾）打算重建商場，因此使喚手下盧旺達（鄒凱光飾）用不同手段打算趕走一衆租客，不過未能成功。之後趙公子決定與Beauty Lam等租客打一場麻雀，如果衆人贏了便可以留在商場，否則便要立即離開。衆人沒想過原來盧旺達乃是隱世麻雀高手，在大戰初段落於下風，只能靠大家多年來的默契拼命一戰……



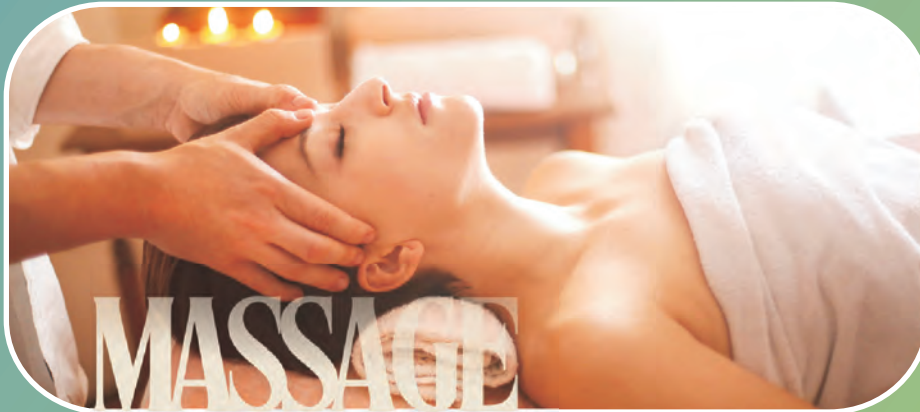
Calgary Laser Health & Beauty Centre

卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com



認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時
註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸



NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide monucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通过NAD+體現。

\$150
/瓶 (60粒)
500mg

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶



其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

紅葉™ 參茶與別不同

客戶熱線電話：(416) 538-2200

金裝參茶禮盒

20包裝花旗參茶

輕便10包裝參茶

彩盒加拿大參茶包

純參茶 家庭裝(50包)

- 1/全穿透型茶包,出味快。
- 2/原支參打粒。
- 3/加拿大製造:茶袋、茶袋繩、茶包外封、外盒印製。全部加拿大生產。所以不會一泡斷繩;不會一泡茶袋爆裂。
- 4/紅葉揀出洋參雜質,去塵去末,茶袋內不含深色泥渣及草屑。
- 5/所以紅葉參茶,茶面無塵,杯底無泥渣。紅葉參茶衛生製造,參味濃郁干淨,與眾不同。

其它牌子

紅葉茶包

A1電台 黃安信

痰多容易養菌; 除痰可以快些康復。



海底椰咳糖
含豐富薄荷;大茴香。止咳、喉痛、通鼻塞、除痰、除口氣;潤喉提神。錫袋獨立衛生包裝。

(16粒/盒)
NPN80051572

海底椰止咳露
含豐富除痰草藥。對慢性支氣管炎及感冒所引起咳嗽痰多均有幫助。

NPN80004997

177ml

最緊要除痰

非洲海底椰止咳露·止咳潤喉糖

各大中西藥房及超市均有售 * 用戶熱線：(416) 532-1762

真棒!

日本製造 濕重手腫腳腫



木酢 排毒消腫貼

新產品

艾草木酢 樹液の力 よもぎ

樹液の力 ゲルマ

樹液の力 フルーツ

樹液の力 ハナ

樹液の力 木酢

一貼見效

木酢:消腫,止癢,膝,腳痛,用於行走不利,長期做臥,更年期後膝腳水腫,不能低頭,不能彎腰者。

CC-22040500317649 正方名藥 GMP 藥廠製造 信心保證 · 各大中西藥房有售



Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證, 全方位居家照護服務公司

服務內容包括:

- 個人護理協助 (洗澡、穿衣、行動支持)
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

QR CODE:



愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。

公司網址: Pinnacleagewell.com

Email: info@pinnacleagewell.com

電話: 403-471-1237

阿爾伯特省衛生局認證查詢地址:



Client Directed Home Care | Alberta Blue Cross® ab.bluecross.ca

迅速冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機



杜生 (粵、國、英語)
電話：403-921-4186
www.pbfastrheating.com



興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及垂直簾，自設工廠生產，保證質優價廉。免費上門估價及安裝，歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



華東裝修



- 門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
- 土庫翻新 廚房浴室 車房外牆
- 瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933

Email: jacky_lee_cn@yahoo.ca



Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水槽
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵)

403-870-5812 (英)



理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏

免費估價

工程保修

WCB

政府註冊



地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB

公司電話：403-475-9288

手提電話：403-966-9299 林生

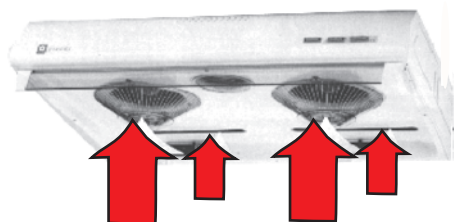
電郵：info@focusroofingab.ca

網址：focusroofingab.ca



SAKURA

全亞省獨家總代理 **櫻花牌抽油煙機**
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880



R747

得！
前抽及後吸
得！得！
櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症
老字号, 品质保证, 工期保证
服务卡城17年, 超一万客户
多个材料品牌认证安装公司
10年手工保养

邮箱: quote@excellentreofing.ca

网址: www.excellentreofing.ca

地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险

劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

冰雹損毀一條龍服務



亞省屋頂協會會員



安全认证许可



BBB-13年A+會員

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



A+級



42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

Bill/Irene Chan(陳) 主理

政府註冊 BBB A+級會員

全部聘用經驗豐富
持牌西人師傅

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

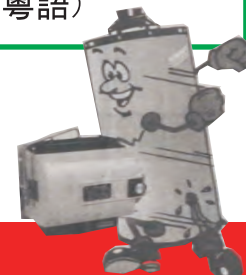
- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

- UV Light (germicidal) Installation
- System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45
(chemicals approved by FDA)

本公司\$60,000出售

即可繼續營業,
有意請電:
403-830-9138 Bill
(英、粵語)



抄襲就是真誠恭維
本公司服務卡城42載, 請認明 TD

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John (黃先生)

403-479-2598

(18)

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph黃生

Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)

活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

水喉 廚房 浴室 電燈
內房 外浴 室
天花 翻地 新
走道 擋土 牆
通渠 排污
圍欄 陽台
內外 油漆
開窗 補漏 至尊
36年經驗

2百萬工程保險

請電: 403-978-7906 (國、粵語、四邑話)

卡城裝修工程公司

● 舊屋翻新 ● 大小工程
● 土庫間格 ● 圍欄陽臺
● 地板瓷磚 ● 內外油漆
● 專業噴油

免費估價



趙生: 403-608-6698

快平靚 專業油漆

專業商業住宅油漆
商圍廚瓷門水土舊
業業欄房磚窗庫屋
油住陽浴膠修電庫翻
漆宅臺室板理維間新

歡迎來電 免費估價

電話: 403-701-0981 Don 楊

牙科工場

本工場專業製作各類型固定牙、牙托及牙托修補，超過34年本地經驗，任何詢問歡迎致電：

403-612-8937

歡迎有經驗牙托師傅加盟

All dental appliances are performed by Certified Dental Technician.

SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
電路改造、安裝及故障排除
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張 (國、英)
403-399-3120

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

專門修理

- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理

電話: 403-560-8438

嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

牙科醫生

陳周穎怡

Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020

(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

加華報遷址啟事

本報已遷往

以下地址繼續為客戶及讀者服務

新址: #201, 126 - 16 Avenue N.E.

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓 (婚紗店樓上)

電話依舊: 403-230-8118

電郵依舊: calcct@gmail.com

請勿再前往本報原地址，多謝！



由此門上二樓

惠達裝修公司

- 內外油漆
- 各類地板
- 瓷磚地磚
- 圍欄陽台
- 廚房浴室
- 門窗更換
- 舊屋翻新
- 土庫裝修
- 窗簾傢俱
- 車房維修

電話: **587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話: **403-909-5366** (Jerry)

20多年工作經驗

專業 價優 快捷

萬通專業通渠

業務範圍:

廚房, 衛生間, 沙井, 管道結冰

- 住家, 商業物業管道。
- 電腦管道透視設備及Steamer和Hot water Jetter
- 廚房、衛生間管道更換與維修。
- 政府牌照, 7天24小時服務

電話: **587-888-9619** 普通話

HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 圍牆陽台
- 水電土木
- 車房土庫
- 門窗安裝
- 各類工程
- 屋頂外牆
- 廚房浴室
- 保證滿意
- 地毯地板
- 水泥通渠
- 免費估價

專裝車房門, 遙控機, 彈簧

David 徐 403-680-7984

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

- 房屋翻新
- 土庫間隔
- 外內油漆
- 實木地板
- 地磚瓷磚
- 水喉木工
- 替換水潤
- 廚房浴室
- 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: **403-708-1388 關生**

(國、粵、越、英語)

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話: **403-968-8618**

廠址: 4203 12St. NE

榮達裝修

- *土庫翻新
- *內外油漆
- *圍欄陽台
- *廚房浴室
- *地板瓷磚
- *免費估價

**二百萬
工程保險**

電話: **403-478-5486** Steve余生 (英、國、粵)

邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

- 地板 瓷磚 油漆 門窗
- 抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
- 圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬
工程保險

- 專業設計
- 土庫裝修
- 舊屋翻新
- 門窗更換
- 陽台圍欄
- 內外油漆
- 草皮石仔
- 免費評估
- 專業有牌

電話: **403-629-3373** 朱生



嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 舊屋翻新
- 廚房浴室
- 圍欄露台
- 土庫裝修
- 全屋油漆
- 地磚地板地毯
- 水喉工程
- 各項大小工程

請電 **587-896-8269** 林生
(國、粵、台山話)



金興裝修公司

- 舊屋翻新
- 土庫間隔
- 廚房浴室
- 水電工程
- 內外油漆
- 門窗維修
- 瓷磚地板
- 圍欄陽台

歡迎致電免費估價

Tom黃 **403-401-8268**

(16)

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

- 舊屋翻新
- 土庫間隔
- 更換廚具
- 門窗圍欄
- 更換外圍
- 屋外陽台
- 修建地台
- 實木油漆
- 內外油漆
- 大小工價
- 免費估價

電話: **403-870-2802** 余生

宋記專業裝修

- 緊急修理
- 內外油漆
- 瓷磚地台
- 圍牆陽台
- 廚房浴室
- 水喉水電
- 舊屋翻新
- 土庫裝修

手提: **403-703-6688** 宋生

加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版, 請瀏覽網頁:

canadianchinesetimes.ca

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)

特價通渠 **特價熱水爐**

30年經驗

(403)616-9299(Tom) **(403)274-3321(Tony)**

專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

CLEAR PIPES 通渠
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING



主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
 • 花洒 • 洗衣機管道
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞

Ricardo Abenes 7天24小時服務
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

George 車房門專業安裝，維修

新車庫門新馬達安裝

24/7 Service

*換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
 *齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
 *手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等

政府註冊 專業技師 經驗豐富

WCB 保險
 200萬工程保險

Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) **587-287-2225** Wechat: Jordon3933

恆昌冷暖氣工程

專業維修：

- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：**403-988-9121** 恆記

加華報 電話：403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 **加華報**

中國駐卡爾加里總領館	會計師	教會
總機： 403-264-3322	楊天華會計師 403-234-9094	卡城華人浸信會 403-590-4349
餐館	陽光會計及稅務服務 403-397-6738	基督教華人神召會 403-263-6059
福臨門Country Hills 403-265-1616	移民服務	主恩福音會 403-261-3610
福臨門Marlborough 825-413-0913	Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111	華人宣道會 403-274-6923
匯豪軒 587-351-0788	律師樓	協和教會 403-262-4388
翡翠軒酒家 403-568-2832	楊大偉律師樓 San Kwok 403-204-0282	卡城東北播道會 403-648-1938
牙科	Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088	宣道會城西堂 403-239-2990
牙托牙科工場 403-612-8937	馬力偉律師 403-263-1938	基督教銘恩堂 403-252-7790
按摩、美容、髮廊	周慧儀律師 403-261-0645	卡城華人以馬內利教會 403-262-3723
520 Massage Clinic 587-664-4824	360 律師樓(San Lo) 587-329-6281	宗親會
電腦公司	Paragon Law 陳宏健律師 780-966-4936	台灣同鄉會 403-262-8652
普瑞電腦 403-277-0566	汽車維修	溯源堂 403-266-1784
燒臘 麵家	M&M 汽車玻璃維修 403-512-8830	余風采堂 403-263-4434
昌平麵家 403-291-3681	駕駛學校	台山會館 403-263-1093
裝修工程	東方駕駛學校 403-248-8048	黃氏宗親會 403-266-3374
希爾頓裝修公司 403-680-7984	國際駕駛學校 403-280-0303	至孝篤親公所 403-262-2436
迅達冷暖工程 403-921-4186	跌打	馬氏公所 403-265-9849
理想屋頂裝修公司 403-475-9288	趙威跌打醫館 403-680-3813	福建同鄉會 403-263-8899
	黃強跌打專科 403-651-9833	梁忠孝堂 403-262-2284
	招牌/廣告	伍氏宗親會 403-276-5599
	華美膠片招牌 403-606-0621	越棉寮華誼聯誼會 403-262-0219
	民樂招牌製作公司 403-708-3929	江浙上海聯誼會 403-269-3996
		潮州同鄉會 403-266-4939
		司徒氏宗親會 403-287-9925
		順德聯誼會 403-263-3668
		龍崗公所 403-262-1077
		李氏公所 403-262-2247



經驗豐富

價錢公道

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
免費檢查暖爐安全。

電話: **403-614-2828** 李先生



宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，
屋頂、外牆維修補漏，
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢: **403-629-3668** 司徒

通利 冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。
電: 403-617-0718
或電郵履歷

地址: C3,624 Beaverdam Rd. NE
Email: tonage.refrigeration@gmail.com

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
冷氣 暖氣
餐館抽氣 鮮風系統
凍房 冷庫 冰櫃
製冰機

特別優惠

換
• 暖氣爐
• 冷氣機
• 熱水爐

馬逸堂 (持牌專業技師)

403-554-4928(Cell) **403-280-2255**(Office)

安逸電力工程公司

Master Electrician

GARY (雷先生)

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電力升級
- 電箱換新
- 故障維修
- 持有工程保險

電話 403-399-2445

打擊詐騙營



泰國: 2月5日早上起

對泰緬邊境緬甸地區

斷電斷網斷油

央視新聞報道，泰國副總理兼國防部長普坦2月4日晚上宣布，自2月5日早上9時起對泰緬邊境的緬甸地區斷電、斷互聯網和斷油。普坦4日較早前已預告，將下令對泰緬邊境的緬甸地區斷電，並警告如有怠慢者將調職。最終他在與泰國國家安全委員會召開會議後，宣布最新決定。

央視新聞報道，根據1996年泰國內閣決議，允許泰國地方電力局向鄰國村莊出售電力，目前，泰國電力局為緬甸的五個地區供應電力，包括妙瓦底地區。

妙瓦底難複製緬北方案 殃及中、緬、泰卻極難打擊?

泰國副總理兼內政部長阿努廷 (Anuthin Chanwirakun) 之前在1月31日要求國家安全委員會 (NSC) 交代緬甸供電地區的治安狀況，明確指出哪些地區涉及犯罪詐騙等非法活動，並對泰國國家安全或治安構成威脅，作為後續是否中斷供電的決策依據。

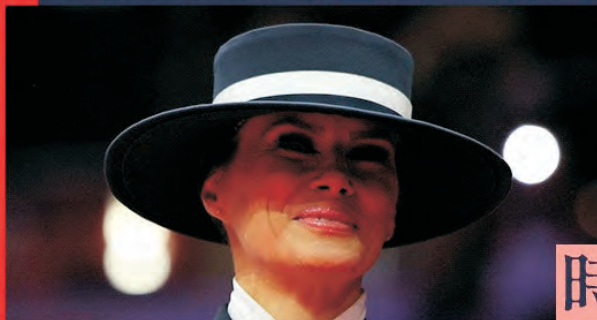
泰國電力局為緬甸多個地區供應電力，但近年泰緬邊境面臨販毒、洗黑錢、電訊詐騙、人口販賣等跨境犯罪問題，涉事地區正使用泰國地方電力局供應的電力，可能對泰緬兩國治安與國家安全造成影響。

第47任美國總統特朗普（Donald Trump，又譯川普）於本年1月20日二度入主白宮，在首都華盛頓國會山莊圓形大廳舉行的就職典禮上，伴隨特朗普身旁的梅拉尼婭（Melania Trump）在衣著一環再次成為世界焦點。這次第一夫人的宣誓服挑選了紐約獨立品牌ADAM LIPPES的作品，配上同樣來自紐約、由Eric Javits訂製的第一夫人帽子，讓整個造型散發出一種嚴肅莊重與優美典雅並存的氣質。



認識美國第一夫人 就職典禮著用品牌

ADAM LIPPES



時裝產業

Make America Great Again

回憶在2017年就職典禮上，雖然當年梅拉尼婭所穿著的也是來自美國經典品牌Ralph Lauren所訂製的粉藍羊絨套裝，但向來以奢華品味而聞名的她，更多時候還是選擇各大歐洲時裝品牌，例如Dolce & Gabbana、Alexander McQueen或Christian Dior，反觀這次ADAM LIPPES與Eric Javits，就算同樣與Ralph Lauren相比，這兩個美國品牌卻是獨立小眾之選，亦絕非家喻戶曉、為人熟悉的單位，藉此可見，梅拉尼婭完滿地身體力行將特朗普「Make America Great Again」這金句，全面投放到美國時裝產業與經濟之中，透過服飾表明了即將來臨這四年的管治立場。

回顧Adam Lippes的職業生涯中，最初是1995年加入Ralph Lauren開始，一年後轉到Oscar de la Renta晉升為全球創意總監，直至2004年創立個人品牌ADAM，並在2014年改名為ADAM LIPPES，現年52歲的美國獨立時裝設計師Adam Lippes，向來的設計靈感源自藝術、建築與室內裝飾，所以作品往往展現出一種結合精緻、永恆、優雅美學的態度，配合乾淨、顯見的線條輪廓，把美式靜奢風表露無遺。



在這次美國重要的歷史時刻，作為非傳統大品牌的ADAM LIPPES有幸參與此企劃絕對能讓品牌曝光率提升，梅拉尼婭身穿一件深藍色長身、筆挺的孖襟大褸，外套線條顯露出第一夫人的安靜奢華感，沒有譁眾取寵的設計與嚴肅場合完美結合，內襯著一件披搭白色衣物，極簡且俐落風格完全支配整個總統就職典禮。

總統就職典禮的傳統體現了美國民主的美麗，今天我們有幸為第一夫人梅拉尼婭設計服裝。由美國最優秀的工匠製作，我很自豪能向世界展示如此優秀的作品。

服裝以外，梅拉尼婭的帽子亦是由1985年創辦的紐約品牌Eric Javits人手訂製，闊邊大帽搭配平頂輪廓與深藍啞光棉質素材，滿載高級氛圍次餘，帽子中心位置添加奶油色絲帶營造出對比度，即使遮擋住第一夫人眼睛，但卻吸引各位的目光。

“我們很榮幸地為第一夫人梅拉尼婭創作出第47任總統就職宣誓帽子！梅拉尼婭是一位擁有內在優雅、美麗氣質的女士，她完美地將一頂簡約、低調的帽子演繹成可令人驚嘆的作品。這頂第一夫人的帽子，全是我們以愛心製成的。”——Eric Javits

年菜輕鬆學

好運腸在

臘腸炒芥蘭

2材料翠嫩去苦澀

油香不膩 臘腸點解斜切？



芥蘭去苦澀必備酒和糖

臘腸炒芥蘭，除了鹹香的臘腸，我還用了油潤鮮味的鮮閩腸，炒前，先放入鑊蒸熟，逼出一點油分，放涼後斜切。斜切是為了臘腸可以薄一點，吃下去不覺太油膩，但又不致細碎。把它先炒香，盛起，餘下的油分可直接用來煮芥蘭，記得加糖和酒，去掉苦澀，還要加點水把它煮軟，最後把臘腸閩腸回鑊就可上桌了。

如何炒芥蘭不帶苦澀？

只需加酒和糖，便可去掉苦澀。

芥蘭有什麼營養好處？

可防止骨質疏鬆、有助預防癌症、減低患上心血管疾病、夜盲症風險、幫助排便。

臘

腸炒芥蘭，是冬天最受歡迎的菜式之一，芥蘭當造，特別翠綠鮮甜；臘腸閩腸油香四溢，比起臘肉更惹味吸引，身體適當地攝取一點油脂，滋潤保暖，但為什麼臘腸要斜切？



臘腸炒芥蘭（炒）

材料：

臘腸1條、閩腸1條、芥蘭半斤、薑適量、鹽半茶匙、糖1茶匙、紹酒1茶匙。

做法：

1. 臘腸、閩腸洗淨，放入鍋內以中大火蒸8分鐘。
2. 取出待涼後切片，備用。
3. 芥蘭浸洗淨，摘去老葉，斜切段。
4. 熱鑊落少許油，放入臘腸、閩腸以中大火炒香約2分鐘，盛起。
5. 原鑊放入薑片爆香，下芥蘭拌炒，注入少許水加蓋，大火煮至軟約3-5分鐘。
6. 加入臘腸、閩腸，下鹽、糖、紹酒炒勻後完成。

健康小貼士：

臘腸，屬醃製食物，高鈉高熱量，一條臘腸，約有19克脂肪，100-300千卡路里，不宜多吃，可選擇瘦或加瘦臘腸，避免吸收過多脂肪。芥蘭，含豐富維他命C、鈣與抗氧化物，能增強身體免疫力、防癌抗衰老。

International IQ Registry (國際智商登記處) 公布2024最新數據顯示，中國以國民智商均值107.43，排名全球第一。

2024全球IQ排名 中國人打敗美日韓 平均智商 107.43 成「世一」

**報告指東亞普遍較聰明
附詳細排行榜**



Ranking	Country
1.	China
2.	Iran (Islamic Republic of)
3.	South Korea
4.	Japan
5.	Singapore
6.	Russian Federation
7.	Mongolia
8.	Australia
9.	Armenia
10.	Spain
11.	Sri Lanka
12.	New Zealand
13.	Slovenia
14.	Canada
15.	Thailand
16.	Belarus
17.	France
18.	Serbia
19.	Italy
20.	Switzerland

21.	Georgia
22.	Malaysia
23.	Finland
24.	Greece
25.	Viet Nam
26.	Belgium
27.	United States
28.	Luxembourg
29.	Iceland
30.	Slovakia
31.	Netherlands
32.	Czechia
33.	United Kingdom
34.	Germany
35.	Austria
36.	Hungary
37.	Lebanon
38.	Peru
39.	Malta
40.	Poland

41.	Estonia
42.	Portugal
43.	Croatia
44.	India
45.	Israel
46.	Turkey
47.	Latvia
48.	Montenegro
49.	Ireland
50.	Lithuania
51.	Azerbaijan
52.	Norway
53.	Sweden
54.	Cyprus
55.	Brunei Darussalam
56.	Denmark
57.	Bulgaria
58.	North Macedonia
59.	Bosnia and Herzegovina
60.	Tunisia

該 榜單根據2024年全球各地近140萬人在International IQ Registry上進行的相同測試結果得出，伊朗以106.63排名第二，韓國以106.57排名第三；日本以106.54排名第四，第五是新加坡為105.25。

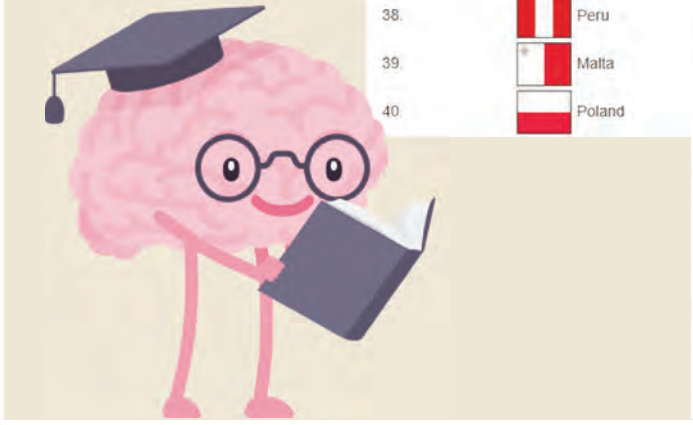
此外，俄羅斯以103.31排第六；澳洲（102.67）排名第八；加拿大（101.73）排第十四；法國以101.54排第十七；美國（100.17）則排第二十七名。

International IQ Registry報告指出東亞各國的平均智商普遍較高。歐洲、西亞、大洋洲、北美和北非接近平均水平。中非和南非、拉丁美洲則低於平均水平。

報告還提到，全球平均智商是100。其中一個主要原因是中國，它獨自代表了世界人口的約18%。由於中國的平均智商非常高（107.43）且人口眾多，它平衡了許多平均智商低於100的國家。在考慮各國人口和其平均智商時，最終結果是全球人口的平均智商為100。

該排名每年1月1日根據前一年的數據更新，所有測試用戶都在國際智商登記處網站上參加了國際智商測試。超過82.45%的國家在上一年和今年的平均智商得分相似（最大差異為2分）。

▲ 榜單前1-60名 ▶



不能餵狗狗吃的禁忌食物：

狗 狗的身體構造與人類不同，有10種食物，對於狗狗來說是非常致命的。比如朱古力、洋蔥、以及甜食。

狗狗10大食品殺手榜



不要因一時心軟而害了牠！

第一位：朱古力

朱古力內含有咖啡因及一種叫可可鹼的成份，這些成份對於狗兒的心臟及中央神經系統造成很大傷害，狗兒吃過量這些物質很容易會中毒死亡。

第二位：洋蔥



內有硫磺，會破壞狗兒的紅血球細胞，造成貧血病。洋蔥對狗來說有強烈的毒性，吃多了會引起急性貧血，甚至危及性命。

第三位：牛奶



牛奶的營養價值雖高，但狗與人不同，缺乏相應的轉換酶，不易消化吸收。部分狗狗可能引起腹瀉，請小心餵食。（不過犬奶可以，這是因為犬奶和牛奶的成分完全不同：犬奶中含有高蛋白質、高脂肪和低乳糖，而牛奶中卻含有低蛋白質、低脂肪和高乳糖，兩者成分正好相反，幼犬的腸胃無法吸收和消化牛奶，反而容易腹瀉，少喝。）

第四位：甜食



長期進食甜味食品，比如飲料和甜點，會讓狗狗容易患上糖尿病及肥胖。

第五位：粘食



比如年糕、粽子。狗一般不會特別細緻的吃東西，大部分都是咬成塊吞嚥，粘性的東西隨著吞嚥有可能粘在食道上，會造成狗狗窒息死亡。像年糕、粽子等粘性食物都不可以給狗吃，狗狗過端午因為吃粽子動手術很多，大家平時一定要注意。

第六位：海鮮



尤其蝦蟹等食品，很容易令到狗只肚瀉及生蟲。

第七位：高鹽分食物



鹽，或是醃製食品如鹹魚、臘肉、火腿及醃肉等鹽分高的食品，這些對於狗狗的健康都非常不利。狗需要的鹽非常少，平時給狗狗準備食物時，人能嚐出鹹味就表示鹽已經過量了，狗食用過量的鹽也會中毒。

第八位：高油食物



油膩的食物含有高脂肪量，會令狗兒痴肥及引起危及狗兒生命的胰臟炎症。而且狗兒一旦習慣了重味道的食物，會導致狗兒的口味感變得更重，形成狗兒嘴刁的陋習。

第九位：雞骨



雞骨細小鋒利，容易爆裂成尖刺狀。刺傷狗的口腔及腸管。

第十位：要過期的食物



這些食品已經開始發黴，狗兒吃後可引致肌肉抽搐及萎縮，繼而死亡。另外要防止狗兒從垃圾袋中翻出來吃。

儘管我們都很喜愛自己的寶貝，希望牠們成長的更健康；但不要讓你的寵愛反而害了寶貝。記住：我們所吃的豐富膳食對狗狗來說不是愛，而是毒！



特 朗普2月4日在白宮與訪美的以色列總理內塔尼亞胡會面，這是特朗普重返白宮半個月來首位接見的外國領導人。

特朗普擬「接管」加沙

美 國總統特朗普 (Donald Trump, 又譯川普) 2月4日表示美國會「接管」加沙地帶，並指巴勒斯坦人不應該返回加沙，而是要另覓地方安置他們。此引來多國表態反對，土耳其外長菲丹 (Hakan Fidan, 又譯費丹) 與德國外交部長貝爾伯克 (Annalena Baerbock) 分別強調加沙屬於巴勒斯坦人，將他們驅逐是不可接受。

巴西總統盧拉 (Lula da Silva) 也表態反對，並指「沒有哪一個國家，無論有多麼重要，能夠一直與全世界作對。」

負責斡旋以巴談判的卡塔爾，該國外交部發言人安薩里 (Majed Al Ansari) 則指，卡塔爾正集中精力斡旋加沙停火協議的第二階段，現在談論巴人流離失所問題「為時過早」，因「我們不知道戰爭何時結束」。

以色列和哈馬斯 (Hamas) 在1月19日按協議停火，本週即將展開第二階段停火協議的談判。

俄羅斯認為在「兩國方案 (Two-state solution)」的基礎上才能解決中東問題，中國除反對將巴勒斯坦人遷出加沙外，還支持推動巴勒斯坦問題重回以「兩國方案」為基礎的政治解決正確軌道。

聯合國在1974年提出「兩國方案」，支持以色列人與巴勒斯坦人在約旦河西岸與加沙地帶分別建立屬於各自的國家，美國前總統拜登 (Joe Biden) 在任時亦支持這方案。

倡巴勒斯坦人遷離 多國反對：不可接受

巴勒斯坦人或需永久遷離

特朗普在會上表示，巴勒斯坦人不應該返回加沙，而是要另覓地方安置他們。

他說：「我認為我們需要另一個地點，這個地點要令人感到開心。回顧過去數十年，加沙全是死亡，這種情況已發生多年，一切皆是死亡。假如我們找到一塊美麗的地方永久安置他們，住在舒適的家愉快生活，不會像在加沙被射殺及刺死。」

特朗普又稱，除了約旦和埃及外，其他國家也可能會永久接收巴勒斯坦人。不過，特朗普拒絕一如上個任期支持巴勒斯坦國，指許多計劃都在改變。

針對以色列與巴勒斯坦武裝組織哈馬斯就加沙停火協議進行談判，特朗普表示，有信心以哈雙方將會達成協議結束戰事，並讓所有人質獲釋。

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790


stile 建材公司誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門
員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及
Service 學徒，有木工經驗者優先。

有意者請致電: (587)-998-7812

或電郵履歷至: hr@stileinteriors.ca

地址: 1626 115 Ave NE # 101, Calgary, AB T3K 2E4


KINGSWOOD cabinets 櫥櫃廠
現誠聘

**全職生產線員工和送貨司機，
薪優，有福利。**

司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至:

hiring@kingswoodcabinets.com

或致電: **(587)-812-8813**

早更: 6:30am - 3:00pm

晚更: 3:00pm - 11:30pm

地址: 100 - 10900 14 Street NE,
Calgary, AB. T3K 2L6

家園食品誠聘

燒味生產員(懂得起全豬)、
糯米雞計件生產員、食品生產員
試用期後，可享員工保險福利
有經驗者優先，現金免問
403-630-3511
(1726 25 Ave NE) 請親臨面試

(77)

南 Chinook mall food
court 誠聘炒鍋。電話:
647-939-8813 (76)

Bubblemania CAFE
誠聘晚間洗碗，全職
或兼職，需略懂英
語，自備車輛。有意
電403-708-8832 王先
生洽 (75)

Shawnessy 區 請炒
鑊，點心幫工，樓
面服務員，接電話
員須懂英語，待遇
從優4036132852 (75)

Chicago Deep Dish
Pizza誠聘晚間兼職
廚師，略懂英語。
電: (403)531-3132
(78)

Battery
Manufacturing
Requirement:
Mandarin or Cantonese
Monday-Friday 9pm-3pm
403-863-6990 (76)

美麗華室內裝修公
司，誠聘生熟手木
工。有意請電: (中)
1403-993-8801; (英)
1-587-229-1680 (75)

MacLeod南唐餐館(金飯
莊)誠請全職廚師一
位，有意者請電周先生
403-818-1399 地址: #2,
208 Midpark Way S.E
(75)

亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炸爐一名，薪高，包食宿。

有意請電：1-403-866-1038

(77L)

請 Part-time 物業助理

需要有車，識英文，並做少許清潔，補牆洞等。不需要經驗，會訓練。

403-607-7827

福臨門Country Hill
現聘請全職或兼職企
檯、炸爐、洗碗、廚
房打雜、收銀。有意
者請電：403-862-
8008 梁先生洽 (37L)

Banff銀龍酒家
誠聘全職企檯，五
年經驗以上，需懂
英語、調酒。有意
請電：1-403-762-3939
楊生 (21L)

誠聘有經驗全職/兼
職樓面、傳菜，油
爐，炒鑊，砧板，幫
廚，洗碗。電 587-
349-1118, 587-349-
1117 (57L)

西南區唐餐外賣店，誠聘兼
職送餐及包餐各一名。有意
請電：403-615-3322 (77)

金玉滿堂誠聘全職或兼職廚房
打雜，炸爐及執碼。有意請電
403-200 9618。(69L)

匯豪軒

誠聘全職/兼職粵菜廚
師、全職執碼、企檯、
Bus-boy 及洗碗。請
電：587-351-0788 或親
臨#7110,333 96 Ave NE
(64L)

卡城銀龍酒家誠聘全
職、兼職經驗執碼、
點心熟籠、點心幫工
及洗碗。有意請電
403-264-5326或電郵
Silver.dragon@live.
ca (41L)

福臨門 Marlborough
現聘請熟手炒鑊、炸
爐、熟手拉腸粉及廚房
點心部打雜。全職或兼
職。有意者請電：梁先
生 403-862-8008。早
上十時至下午六時(57L)

聘請

加華報遷址啓事

本報已遷往

以下地址繼續為客戶及讀者服務

電話依舊：403-230-8118

電郵依舊：calcct@gmail.com

新址：#201, 126 - 16 Avenue N.E.

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓（婚紗店樓上）

加華報

分類廣告專欄

The Canadian Chinese Times

Wilson Mark **盛世地產**
麥光儒 **403-680-2638**

賺錢生意出讓

東北大型商場唐餐快餐店，東主經營超過30年，退休廉讓，每年生意額約70萬，租平，約長。

開價\$249,000**唐人街商舖出租****109-2 AVE SE**

主層約1050平方呎，兼土庫約1200平方呎。宜餐飲，零售，寫字樓等。另有車位出租，月租\$180。

聘 Part-time大廈清潔工，月薪\$300

電或短信: Jason 403-616-9388
 Peter 403-383-7890

(L)

房屋出租

西北walkout basement近巴士站，兩房一廳獨立出入洗乾廚廁，免煙酒4034792161 (75)

Edmonton Tr NE, 4/5路巴士站旁排屋樓上主/次臥出租，帶全套家具。主臥帶衣帽間/獨立衛。交通便利，停車方便，近市中心。電：825-986-3806。(L)

全新土庫，近豐山大統華，交通方便，2房1廳，獨立門口出入，WiFi。電403-890-5582 (75)

Coventry Hill 樓上房出租，近T&T，巴士站，學校，免煙籠。電587-718-8980 (75)

誠聘**Granite Gallery****大理石廠****1089 57 Ave. NE****裝修、打磨員工數名**

*經驗不拘 *會提供培訓 *若工作超逾8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療（包括牙醫）福利★

有意者請致電：**403-998-7303 Helen** (79L)

生意出讓

近大草原城 (Grande Prairie) 獨市唐西餐生意出售。有酒吧及party房。3台老虎機。每日約\$2000，外加3台老虎機的高純利，收入可觀。有意請聯繫403-607-8099 (77)

生意出讓

西南高人氣日本餐館轉讓邊人口居住密集，外賣生意非常可觀，接手即可經營，也可經營其實菜式，優惠的價格。詳情請致電：587-968-1288 (77)

敬告讀者

最近本報接獲多名讀者投訴，指出有個別「聘請」廣告有欺詐之嫌，本報謹此向公眾溫馨提示，應徵工作時，應該要求和對方親自接觸，切勿在電話、電郵中向對方提供個人保密資料，例如住址、駕駛執照號碼、工咭號碼、保健咭號碼等個人私隱，以防被騙取資料作非法用途。

卡城東北區三菱汽車代理

2720 Barlow Trail NE, Calgary

587-834-1388



2024 OUTLANDER

starting at

\$39,888

+GST



2024 Outlander PLUG IN HYBRID

starting at

\$47,388



Erick Lim

New & Pre-Owned
Sales
潮州、英語



Alex Chan

Sales & Finance Manager
Alex.chan@mitsu.ca
國、粵、英語

587-834-1388

華語銷售, 銀行貸款一條龍服務 | **專業辦理** 新移民, 工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣, 二手車貸款低至0.9%

MADE IN JAPAN 10 YEAR / 160,000KM EXTENDED WARRANTY



2720 BARLOW TRAIL NE
www.MITSU.ca



匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

訂餐熱線：587-351-0788

七天營業

星期一至日11am - 9pm

全日
供應

生猛游水海鮮
魚、蝦、蟹



下午茶餐

供應時間：二時至五時

片皮鴨 一食

\$48⁸⁸

醉雞鍋 \$39⁹⁹

送 粉絲和生菜

黑草羊腩鍋 \$42⁹⁹

蛇年大吉

明爐燒臘 天天供應

春

精美小菜

圖片僅供參考

生滾靚粥 \$18⁹⁹ 每款



馳名燒鴨湯瀨



馳名燒臘雙拼飯



金牌燒鵝

歡迎預定

\$110/隻



招牌雲吞麵



醉雞鍋

\$39⁹⁹



黑草羊腩鍋

\$42⁹⁹

- | | |
|--------|---------|
| 金銀蛋浸菜心 | 乾煸四季豆 |
| 蒜蓉芥蘭 | 京都肉排 |
| 菠蘿生炒骨 | 瑤柱扒小棠菜 |
| 菠蘿咕嚕肉 | 芥蘭炒牛肉 |
| 涼瓜炒牛肉 | 豉汁四季豆牛肉 |
| 日式牛仔骨 | 蝦球炒蛋 |
| 蜜汁牛仔骨 | 金沙魚塊 |
| 蒜香一字骨 | 涼瓜炆排骨 |
| 士多啤梨骨 | 椒鹽雞軟骨 |

- 南乳豬手煲
- 漁香茄子煲
- 三菇扒玉子豆腐
- 靈芝菇扒菜心

堂食送白飯、糖水、例湯

鄭家超市 (新店)

地址: #165 8220 Centre St NE
403-263-6663

ZHENG SUPERMARKET Beddington

(原Coop Beddington舊址)

超市特價商品

特價活動時間
2月7日 - 2月11日
 (星期五) (星期二)

試營業中

數量有限
售完即止

只限星期五、六、日



咸香走地雞
 原價\$33.99 原價\$19.99
\$28.88 /整隻 **\$15.88** /半隻



新鮮排骨
\$3.68 /磅



新鮮五花腩
\$4.68 /磅



新鮮豬腩(小)
\$3.88 /磅

只限星期五、六、日



游水立魚(黑/紅)
\$5.98 /磅

只限星期五、六、日



油菜芯
\$1.68 /磅

只限星期五、六、日



四季豆/豆仔
\$1.68 /磅



上海白菜
\$1.68 /磅



白菜苗/上海白菜苗
\$1.98 /磅

只限星期五、六、日



金針菇/海鮮菇
\$0.88 /包



溫室番茄
\$1.68 /磅

只限星期五、六、日



A菜/油麥菜
\$1.88 /磅



短紹菜
\$0.88 /磅



白菜仔
\$1.68 /磅



愛妃蘋果 (Apple Envy)
\$1.88 /磅



甜橙
\$1.08 /磅

只限星期五、六、日



砂糖桔
\$1.38 /磅



Thai Best 泰國蝦皇
 (26/30) (去腸) 300克
 原價\$8.99 特價**\$6.98** /包



海威仿蟹籽包
\$2.98 /包 (200克)



海威龍鱈魚
\$6.98 /磅



多多芝麻糊
\$2.98 /包



燕牌江門排粉
\$1.58 /包



香菊牌圓枝腐竹
\$2.88 /包